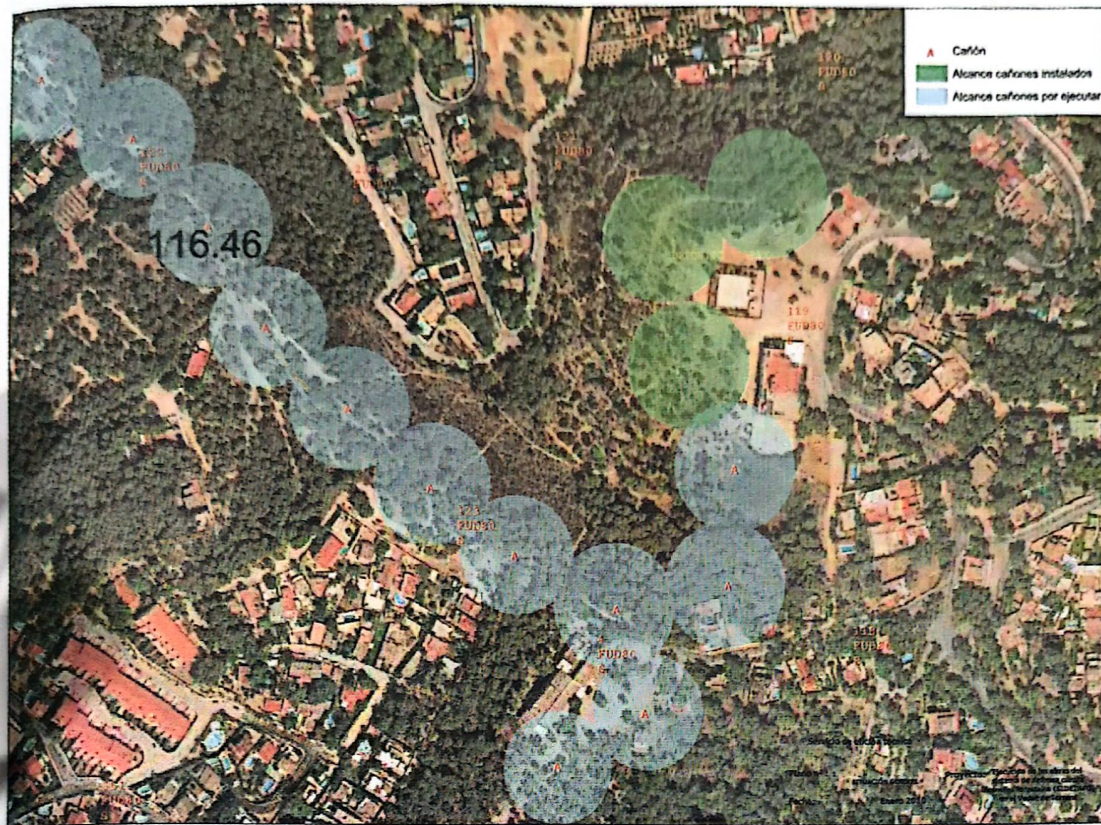




Plano de la ubicación de los 15 cañones de agua de las dos fases del sistema SIDEINFO.



el vedat

Cumplimos diez años

**10.º**  
aniversario  
periódico  
**El Vedat**  
El decano  
de Torrent

Suplemento especial  
páginas 9/24.



## Hospital de Torrent

La Conselleria de Medio Ambiente, Agua, Urbanismo y Vivienda de la Generalitat Valenciana aprobó el pasado mes de enero, en la Comisión Territorial de Urbanismo de Valencia, un plan especial de reserva de suelo para albergar el hospital de Torrent, que dará servicio a otras seis localidades próximas a nuestra ciudad (más información pág. 4).

# El cortafuegos de El Vedat

La red de cortafuegos de El Vedat se completará con doce cañones de agua. Con esta actuación se culminará la 2.ª Fase del sistema SIDEINFO

### A. VV. El Vedat

El Plan de Prevención y Actuación contra Incendios en El Vedat fue presentado a los vecinos de este barrio de Torrent a principios del pasado mes

de octubre de 2009. Como entonces explicaron la Alcaldesa de Torrent, Ma José Catalá, y el Delegado de Seguridad Ciudadana, Santiago Miquel, esta medida es una de las prioridades del actual gobierno municipal, con los objetivos de preservar la masa boscosa

que queda de este monte y proteger a los cerca de 10.000 residentes de esta zona. El Sistema de Defensa contra Incendios Forestales (SIDEINFO) contempla, en El Vedat, la instalación de quince cañones de agua junto a espacios boscosos, de los que ya se instala-

ron tres el pasado verano. Cumple tres importantes funciones: actuar como cortafuegos, prevenir incendios en días de máximo riesgo, y proteger una de las principales vías de evacuación y acceso de los servicios de emergencia (más información pág. 3).



Cervecería  
**Gambrinus**

Torrent

## Cervecería - Gambrinus - Restaurante

DISFRUTA DE NUESTRA SINGULAR TERRAZA EN COMPAÑÍA DE TUS AMIGOS

- AMPLIA CARTA DE TAPAS FRÍAS Y CALIENTES Y NUESTROS CONOCIDOS SARTENAZOS
- MENÚ ESPECIAL FIN DE SEMANA, 16 € POR PERSONA (MÍNIMO 2 PERSONAS)
- CARTA DE BOQUERÍA ESPECIAL (SÓLO NOCHES)

CON NUESTRA EXCLUSIVA CERVEZA CRUZCAMPO DE BARRIL Y UNA AMPLIA SELECCIÓN DE CERVEZAS INTERNACIONALES



cc Las Américas Telef. Reservas 96 156 07 31



Cervecería  
**Gambrinus**

Torrent



# Información para asociados

## Horario de la biblioteca de la A. VV. El Vedat.

De lunes a viernes, de 9.15 a 14.15, y de 16.30 a 20.30 horas.

## BonoBus Torrent

Informar, a todos los usuarios de *Bus Torrent*, que pueden adquirir el *Bono Bus* en la biblioteca de nuestra asociación dentro de su horario habitual de funcionamiento.

## Farmacias de guardia

Pueden encontrar toda la información al respecto en nuestra asociación en nuestra página web: [www.avv-vedat.com](http://www.avv-vedat.com), o en nuestra oficina ciudadana.

## Cuotas anuales

La cuota del año 2010 está al cobro en la oficina de la biblioteca para los asociados que la abonan en metálico. Pueden efectuar su abono dentro del horario habitual de atención de la biblioteca.

## Carné de asociado

Este año tenemos nueva imagen corporativa, por lo que ésta figurará ya en el carné de asociado de 2010. El documento estará disponible a partir del 29 de marzo de 2010. Para los asociados con más de un año de antigüedad puedan recogerlo, es condición indispensable estar al corriente de los pagos de las cuotas de los ejercicios 2008 y 2009.

## Reciclaje de móviles, pilas, cartuchos de tinta, tóner de impresora y juguetes rotos

Todos los asociados y vecinos de El Vedat tienen a su disposición la posibilidad de reciclar móviles viejos, pilas gastadas, cartuchos de tinta y tóner de impresora usados, y juguetes rotos en la biblioteca de la A. VV. El Vedat. El horario de recogida es el mismo que el de funcionamiento de la biblioteca, indicado al inicio de este artículo

## [www.avv-vedat.com](http://www.avv-vedat.com)

Haacemos memoria a todos los internautas (asociados o no) de que podéis encontrar toda la información relativa a nuestra asociación (*Vedat tv, próximos eventos, estatutos, asambleas, periódico, cursos y actividades, biblioteca...*), en la dirección web indicada en el encabezamiento.

# Actividades y cursos

de la A. VV. El Vedat de enero a julio de 2010

| Día/mes                                        | Hora                                                                     | Tipo                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NOVEDAD                                        | Martes (tardes)                                                          | INSCRIPCIÓN ABIERTA<br>CORO DE CANTO<br>Educación musical (niños de 3 a 6 años)<br>Coro infantil "Los Querubines"<br>(niños de 4 a 14 años)<br>Coro de adultos (repertorio clásico y moderno, gospel, folklore latinoamericano) |
| COMENZADO<br>De enero<br>a junio-julio de 2010 | INSCRIPCIÓN<br>ABIERTA                                                   | FOTOGRAFÍA<br>DIGITAL<br>INTERNET<br>Nivel UBI (básico)<br>Nivel UMI (medio)                                                                                                                                                    |
| INSCRIPCIÓN<br>ABIERTA                         | HORARIO<br>A LA CARTA<br>De lunes<br>a viernes<br>(GRATUITOS)            | INFORMÁTICA<br>1º Iniciación - 2º Medio - 3º Avanzado<br>Curso: Sobrevivir gratis en Internet<br>Curso: Edición de video con fotografías digitales<br>Curso: Paquete Office                                                     |
| INSCRIPCIÓN<br>ABIERTA                         | A DETERMINAR<br>los alumnos recibirán<br>un obsequio                     | SEVILLANAS                                                                                                                                                                                                                      |
| De octubre 2009<br>a junio 2010                | Viernes<br>de 14.00 a 16.00                                              |                                                                                                                                                                                                                                 |
| De octubre 2009<br>a junio 2010                | Miércoles<br>de 10.30 a 12.30                                            | LENGUA ESPAÑOLA<br>(gramática, ortografía, redacción,<br>alfabetización, estilo, prensa...)                                                                                                                                     |
| De noviembre de 2009<br>a junio-julio de 2010  | Miércoles<br>de 17.00 a 20.00                                            | PINTURA<br>(niños y adultos)                                                                                                                                                                                                    |
| De octubre de 2009<br>a junio-julio de 2010    | Miércoles,<br>de 15.30 a 17.00                                           | INGLÉS PARA<br>NIÑOS                                                                                                                                                                                                            |
| De octubre de 2009<br>a junio-julio de 2010    | Lunes y miércoles,<br>de 19.00 a 20.30                                   | INGLÉS PARA<br>ADULTOS (MEDIO)                                                                                                                                                                                                  |
| De octubre de 2009<br>a junio-julio de 2010    | Martes y jueves,<br>de 9.30 a 11.00                                      | INGLÉS PARA<br>ADULTOS (INICIACIÓN)                                                                                                                                                                                             |
| De noviembre de 2009<br>a junio-julio de 2010  | Lunes<br>de 16.30.00 a 20.00                                             | "CANASTA"<br>(juego de naipes)                                                                                                                                                                                                  |
| INSCRIPCIÓN<br>ABIERTA                         | Jueves<br>de 20.30 a 22.00                                               | BAILES DE SALÓN<br>Y LATINOS                                                                                                                                                                                                    |
| Jueves<br>Viernes<br>(semanal)                 | Jueves, de 16.15 a 20.15<br>Viernes, de 16.00 a 20.00<br>(una sola hora) | GUITARRA CLÁSICA<br>Y CONTEMPORÁNEA<br>Hasta grado medio LOGSE                                                                                                                                                                  |

Para inscripción interesados: A.VV. EL VEDAT (BIBLIOTECA). MAÑANAS, de lunes a viernes, de 9.15 a 15.00 h. TARDES, de lunes a viernes, de 16.30 a 20.30 h. Avda. San Lorenzo N° 148. 46901 - EL VEDAT de Torrent. E-mail: [asociacion@avv-vedat.com](mailto:asociacion@avv-vedat.com) Teléfono: 96.156.40.01 - Fax: 96.156.14.73. <http://www.avv-vedat.com/> = ¡MUCHAS GRACIAS POR SU PARTICIPACIÓN Y COLABORACIÓN!

**Vedat tv**  
por internet

Emisiones en:  
[www.avv-vedat.com](http://www.avv-vedat.com) y [www.bondiatorrent.com](http://www.bondiatorrent.com)



una ventana  
abierta  
a la sociedad

-hazte ver y consigue extras publicitarios-

**¡Anúnciate: está tirado! 96 156 40 01**



**DYA SERVIPS**  
LIBRERIA-PRENSA-REVISTAS  
PAPELERIA-REGALO  
SERVICIO DE CAFETERIA  
HELADERIA Y CROISSANTERIA

DYA SERVIPS S. L.  
Modulo A1- Locales 4,5,6y7  
Centro Comercial Las Américas

Librería 961564444  
Cafetería 961567072  
46900 TORRENTE

**ELECTRO-  
FORMENT**

Especialistas en Aire Acondicionado  
Distribuidor de Mitsubishi  
Todo servicio y atención al cliente

Avda. País Valencià, 99 - Teléfono 96 155 29 28  
46900 TORRENTE (Valencia)





el vedat

Periódico de la Asociación  
de Vecinos

Depósito Legal: V-1704-2000  
Edita: A. VV. El Vedat  
Avenida San Lorenzo, 148  
46901 El Vedat / Torrent  
Teléfono 961 564 001  
Fax 961 561 473  
www.avv-vedat.com  
e-mail: asociacion@avv-vedat.com

Director  
Ramón Aznar

Consejo de redacción  
Carlos E. Bessini, Quintín Ruiz,  
Vicente Llopis, Julio Genovés  
y Ana I. Quintela

Publicidad  
961 564 001

Maquetación y página web  
Sogamedia  
663 084 890 / 663 084 891

Imprime  
Mediterráneo Proceso Gráfico S.L.  
Calle Ciudad de Sevilla, 27  
Polígono Fuente del Jarro  
46988 Paterna / Valencia  
Teléfono 961 340 502

Envíos postales  
Unipost  
Arcipreste Vicente Mengod, 18  
46900 Torrent  
Teléfono 961 581 264

# Cañones de agua y señalización contra incendios

## A. VV. El Vedat

Con una inversión de más de 400.000 euros, el Ayuntamiento de Torrent aprobó este proyecto en uno de los plenos del pasado mes de enero, y lo presentó al FEIL (Fondo Estatal Inversión Local) para que sea financiado por el Estado.

El pasado verano de 2009 fueron instalados y entraron en funcionamiento tres grandes cañones de agua. Sirvió de experiencia, aunque la red estaba incompleta. Por ello este año se va a acabar de cerrar este perímetro de protección con la instalación de doce cañones más, que completarán una red de cortafuegos, en caso de incendio, en una de las zonas de El Vedat en las que abunda todavía la vegetación. Al mismo tiempo se está procediendo a la colocación de hidrantes a ras de suelo para facilitar el acceso de vehículos autobomba. Cada uno de los cañones se encuentra a una altura de hasta 19 metros, por encima de las copas de los árboles, y tiene un alcance de 60 metros, mientras su caudal es de 1.400 litros por minuto. Estos 15 cañones forman este cortafuegos, que cubre una división del lugar en cuatro

sectores, pudiendo activarse de manera independiente.

Una de las novedades de este sistema es que con sólo una llamada de móvil se activarán las fuerzas de seguridad que ponen en marcha los quince cañones, por lo que no es necesario llegar hasta el punto donde se encuentra el centro operativo para realizar esta operación. Otra es que evita posibles conatos de incendios en esta zona boscosa durante los días de máxima alerta. Al encontrarse sobre el principal acceso de entrada y salida de El Vedat hacia la carretera de Monserrat, el sistema también sirve para preservar esta vía de evacuación de las personas y de entrada de los servicios de emergencias a la zona.

Todas estas medidas se unen al Plan de Autoprotección, aprobado por la Generalitat Valenciana, donde destaca, además, por la realización de itinerarios de evacuación perfectamente señalizados. Se han habilitado hasta siete puntos o zonas de evacuación, donde las fuerzas de seguridad y los bomberos conducirán a los vecinos hasta llevarlos a lugares seguros en caso de incendio. Para la evacuación también se dispondrá de tres zonas donde ubicar a las personas



evacuadas, a través de diversos accesos/salidas que garanticen la seguridad operativa en diferentes puntos, debidamente señalizados, de la urbanización.

También se contemplan cuatro itinerarios prioritarios, interconectados entre sí, para garantizar un completo acceso a todos los puntos. Para comprender el funcionamiento del Plan de Autoprotección y Evacuación se realizará un simulacro para que todos los vecinos los conozcan. En la actualidad, el Ayuntamiento está ya colocando las señales de los itinerarios de evacuación y de los puntos de reunión en caso de un percance que nadie desea.

## Prevención a través de campañas de información periódica

Los vecinos de El Vedat serán informados periódicamente a través de

la colaboración continua entre la A. VV. El Vedat y la Delegación de Seguridad de nuestro Consistorio, con el fin de que conozcan, de primera mano, las medidas iniciales de autoprotección. Hay que mantener las infraestructuras y los terrenos forestales de los alrededores en buen estado, sin permitir que se acumule materia vegetal. Para ello se han de establecer una serie de trabajos de silvicultura preventiva. Los viales se mantendrán libres para permitir el paso de los medios de extinción, en caso de ser necesario. Además hay que seguir las indicaciones del Equipo de Alarma, Evacuación y Soporte Logístico. También es recomendable aparcar los vehículos orientados hacia la salida, y participar en los simulacros para conocer el procedimiento en caso de una emergencia real.

En la campaña se procederá al reparto de diferentes trípticos con información básica tal como consejos generales para la prevención de incendios que harán referencia a las medidas preventivas en las zonas forestales y en la franja de 500 metros de los alrededores.

## SMS a los vecinos de El Vedat en caso de incendios

Las nuevas tecnologías al servicio de las emergencias. El Ayuntamiento mandará un mensaje de SMS al móvil a los residentes de la zona de El Vedat para alertar de la evacuación en caso de incendio. En la página web municipal, los vecinos se podrán suscribir para recibir los mensajes en caso de evacuación.

## vamos tirando

Jordi Adrian Pinazo

### SE ATRASA LA EDAD DE JUBILACIÓN



**Dona Sangre**  
365 días, 365 motivos

ASOCIACIÓN DE VECINOS EL VEDAT  
Acude a: C/. FUENTE DE SAN LUIS, 16

**(VIERNES) DÍA 7 DE MAYO**  
De 17 a 20:30 h

**Requisitos para donar:**  
-Tener entre 18 y 65 años.  
-Pesar más de 50Kg.  
-No acudir en ayunas.

**COLABORA**

CENTRO DE TRANSFUSIÓN DE LA COMUNIDAD VALENCIANA  
ALICANTE: 965 658 112 CASTELLÓN: 964 374 800 VALENCIA: 963 868 100

GENERALITAT VALENCIANA  
CONSELLERIA DE SANITAT

bancaja



SAB<sup>®</sup>

Sociedad Avanzada de Biometría

www.sabiometria.net



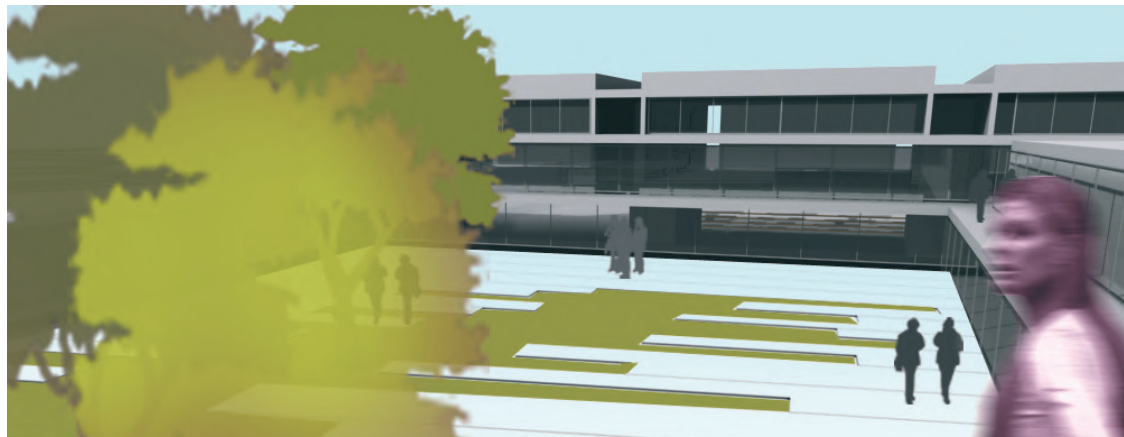
ALARMAS PARA PARTICULARES Y NEGOCIOS

Descuentos para asociados A. VV. EL VEDAT

IFI Instalaciones de Seguridad D.G.P. 3.337 info@ifi-instalaciones.es Telf 902 105 352



# Futuro hospital de Torrent



## Redacción

El Ayuntamiento de Torrent ya tiene luz verde de la Conselleria de Medio Ambiente para que la Conselleria de Sanidad pueda construir el hospital de la ciudad: sólo resta la licitación del proyecto constructivo y de las obras de ejecución tras adquirir los terrenos. El Consistorio torrentino también quiere atraer hasta este lugar otras instalaciones sanitarias, ya que existen espacios suficientes para futuras ampliaciones

del hospital y para disponer de otras infraestructuras relacionadas con la salud. El estudio del futuro hospital ya está cerrado. El edificio será de tres plantas y dispondrá de 350 plazas de aparcamiento, para facilitar la llegada a los usuarios con sus propios vehículos. Dará cobertura sanitaria a más de 160.000 personas, especialmente a los vecinos de Torrent, así como a los de municipios cercanos como pueden ser Monserrat o Montroí. Tendrá, en un principio, entre 180 y 200 camas, ocho quirófanos y una

zona de urgencias formada por 40 'boxes', cuya atención será de 24 horas y los 365 días del año. Entre los servicios que también se prestarán desde el hospital de Torrent destacan: unidad de cuidados intensivos, unidad de rehabilitación y servicio de ginecología con 20 camas y cuatro incubadoras, así como cirugía y tratamiento de quimioterapia. Además, dispondrá de más de 20 especialidades clínicas, que darán respuesta al 90% de los servicios médicos que precisa la población de Torrent.

# Torrent, "Gran Ciudad"

El Pleno del Ayuntamiento de Torrent acordó el 2 de abril de 2009, por mayoría absoluta, acogerse al régimen de organización de los municipios de gran población, con los trámites legales procedentes para su conveniente autorización. Ahora la Conselleria de Solidaridad y Ciudadanía ha impulsado el anteproyecto de ley que deberá recibir los dictámenes favorables necesarios para su aprobación en las Cortes. El Consell lo ha aprobado recientemente, por lo que el municipio de Torrent será considerado como "Municipio de Gran Población ('Gran Ciudad') y, por lo tanto, disfrutará, por ajustarse a una serie de condiciones, de unos beneficios que mejorarán su organización

de cara a ofrecer un mejor servicio a sus ciudadanos. Es el sexto municipio considerado como de Gran Población, junto a las tres capitales de provincia, Elx y Torrevieja. La designación como 'Gran Ciudad' supone novedades y ventajas para los municipios. Así, por ejemplo, el alcalde o alcaldesa puede designar y cesar libremente a los miembros de la Junta de Gobierno. También dicha Junta puede abrirse a personas que no son concejales. Hasta un tercio de la misma, sin contar al alcalde, puede estar formada por estas personas. El pleno municipal es mucho más parlamentario, con más debate, y mayor control del gobierno municipal. Los beneficios para la ciudadanía son directos: se potencia la

participación ciudadana a través de las 'Juntas de Distrito'. Asimismo, se contempla la posibilidad de que el Ayuntamiento cree un 'Consejo Social' en materia de desarrollo local, tenga servicio jurídico propio, 'Defensor del Ciudadano', 'Comisión de Sugerencias y Reclamaciones' y mayores competencias en materia de seguridad ciudadana, tráfico y deporte. También la consideración de 'Gran Ciudad' facilita la modernización de la estructura orgánica, con posibilidad de órganos de gestión tributaria, direcciones generales, coordinadores de área y concejalías e 'Intervención General Municipal', un órgano para la resolución de las reclamaciones económico-administrativas.

# "Atlas solidari 2010" del CET y Col·lectiu Soterranya

Las asociaciones Col·lectiu Soterranya y el Centre Excursionista de Torrent (CET) presentaron una nueva campaña solidaria que les llevará, durante el próximo mes de abril, a las montañas del Atlas en Marruecos. Se trata del proyecto "Atlas Solidari 2010", que nace de la mezcla del deporte y la solidaridad para la construcción de un mundo más justo. El viaje tiene dos partes bien diferenciadas: por un lado, una actividad deportiva que llevará a los participantes a coronar tres montañas de más de 4000 metros en el Atlas marroquí, y una parte solidaria que beneficiará a cientos de personas de esta deprimida zona del sur del país vecino. La primera fase de la campaña ya está abierta y finalizará el próximo 10 de marzo. Consiste en la recogida de

material escolar, ropa, sobre todo de niños, y juguetes, que podrán ser depositados en alguno de los puntos de recogida habilitados para ello (sedes de Col·lectiu Soterranya, en C/ Sedaví, 11 Bajo, y del CET, en C/ Camí Reial, 7, y de la Federación de Asociaciones Ciudadanas de Torrent (FAC) en C/. Gómez Ferrer, 12-2o (Centre Cultural San Marcos), todas ellas en Torrent. La segunda fase se desarrollará durante el mes de abril cuando, voluntarios y voluntarias de Soterranya y del CET, viajarán hasta Marruecos para entregar todo el material, y visitarán los proyectos solidarios que se realizan en la zona. Más información en soterranya@gmail.com, PHJAZUL@ono.com y los teléfonos 659030984 y 667290212.



El Ayuntamiento de Torrent también colabora en esta campaña.

## La A. VV. El Vedat colabora con "AEECC" como punto de recogida de móviles en desuso

Esta campaña permitirá recaudar fondos para la lucha contra el cáncer. Los puntos de recogida tanto de móviles sin uso como de cargadores, se encuentran repartidos por diversos puntos de la ciudad. Así, edificios municipales como el Ayuntamiento de Torrent, los mercados municipales o las dos bibliotecas públicas, albergan puntos de recogida de móviles. Sin embargo, otras entidades y asociaciones se han unido a la campaña, acogiendo puntos de recogida, como son la A. VV. La Marxadella, Escuela Para Adultos, Parc Central, A. VV.

El Vedat, Asociación Cultural Castilla La-Mancha, Col·lectiu Soterranya, Col·lectiu Safranar, Centre Excursionista de Torrent (CET) y la Falla Zaragoza Parc Central. Esta labor también cumplirá con un fin medioambiental, ya que favorecerá el reciclaje de móviles, que contienen piezas altamente contaminantes y que, a menudo, quedan olvidados en un cajón de casa. Con su reciclaje se obtendrán fondos que se destinarán íntegramente a la Junta Local de la 'AEECC' (Asociación Española Contra el Cáncer).



## ¿NO RECIBE BIEN LA t d t?

**-Nos desplazamos y asesoramos sin coste**

- Nuestro presupuesto es:
- Cerrado
- Gratuito
- Sin compromiso

**-Nuestra garantía:**

- 9 meses en reparaciones
- 15 meses en instalaciones
- Atención de incidencias el mismo día (para avisos anteriores a las 17:00 h.)



**INSTALACIONES**  
**ALSA**  
ANTENAS RTV / ICT / PORTEROS AUTOMÁTICOS  
**TELF: 620 807 755**

**ASESÓRESE POR UN TÉCNICO EN RTV**





**UNERARIA**  
**SCORIHUELA**

escorihuela@airtel.net

C/VALENCIA, 15 - B. - 46900 TORRENT-  
C/MATÍAS PERELLÓ, 20, B-D. - 46005 VALENCIA -  
TELF.: 96 156 11 49 / 96 333 74 50 FAX: 96 156 54 37



La pitera

# Aquí te pillo, aquí te clavo

Quintín Ruiz Díaz

Tras haber dado cien vueltas, seguía sin tomar partido por ninguna de aquellas figuras de braga en raja y balconadas ubres. Por fin, decidió ir a primera línea del frente, retándose a su Vietnam. Debía licenciarse con honores para confirmarse ante la Peña. Dejar de soportar en el peso de la imaginación lo que otros llaman indescriptible y su entrepierna, sin pausa, le insinúa. El frío de las paredes cala en la espalda. Multiplica por tres el del mudo callejón, excepto por los gemidos que atraviesan sus esquinas. Pegajosas bolas de pañuelos de papel y condones todavía calientes asfaltan el piso. Hombres con el pantalón en posición pingüino y mirada lujuriosa; mujeres en cuclillas con la boca llena de humillación. Sorteas las parejas usando la chaqueta de orejeras. Como los burros. Como el burro que se siente por verse en medio de esa Revolución Francesa. Estaba de paso por la Bastilla, rebelde accidental. La curiosidad de sus hormonas, mordientes en el decimoctavo ciclo, le arrastró hasta allí. En las películas, Florinda Chico era una *madame* maternal y las putas, hermanas mayores. Pues ni farolillos rojos ni neones. La calle en pelotas. Cruda y en blanco y negro. Ambientada con una insistente mezcla entre alcohol, perfumes rancios y hedor corporal. “¡Ahora o nunca!”, se dijo. Fue nunca. ¿Maletilla cobarde o torero indulgente?

Dos años más tarde, nuestro protagonista era acariciado por la tibieza de la noche de junio. Junto a él, su amada. Antes habían acudido a un restaurante chino presidido por el rojo de la tapicería y el dorado de los dragones. A juego en la paleta de colores, durante la cena el rosado destiló gota a gota la pasión en su joven sangre. Se manifestaba en el rubor de ella y en los ojos de él. El Lambrusco había ejercido de pócima y la bóveda celeste de templo. Llegado ese instante, la falta de padres con segunda vivienda y coche propio siempre ejerció de freno de mano. Hasta esa noche. Les sorprendió la luna, imitando a Sabina. Y ésta les guió hacia la entrada de



La Federación Valenciana de Municipios y Provincias ha aprobado una ordenanza marco que persigue la prostitución, la mendicidad, la actividad de los gorrillas o cualquier otra que perturbe la tranquilidad de los vecinos

un garaje, cuya rampa compensó la menor estatura de ella. Él la estrechó prieta, marcando en corto. Más cerca que Goiko a Maradona; resoplándole en la nuca. La escena se desencadenaba con naturalidad. El insurrecto sujetador cedía a la primera y los tirantes serpentearon en sus hombros, proporcionándole una caricia textil detenida en senos de Afrodita. Las manos entrelazadas se despidieron para saludarse en otro sitio. En el sitio. La prenda elástica que cubría el ansiado tesoro se dejó caer hasta los tobillos en cuatro acompasados golpes de cadera. La naturaleza se ocupaba del resto. “¡Ahora o nunca!”, se repitió. Fue ahora. ¿Simple morboso o enamorado limpio?

Tras dos décadas y tres hijos, los tiempos han cambiado. Sujetando las gafas por la patilla, leen en el periódico que mantener relaciones sexuales en la calle será castigado con 3.000 euros. La Federación Valenciana de Municipios y Provincias ha aprobado una ordenanza marco que persigue la prostitución, la mendicidad, la actividad de los gorrillas o cualquier otra que perturbe la tranquilidad de los vecinos. La norma, que puede adjudicarse el ayuntamiento de la Comunitat Valenciana que así lo desee, es muy restrictiva. Al detalle. Contempla los rollitos en el casco urbano sin mediar dinero: tarifa para novios y ocasionales. Regula, de igual modo, los escarceos dentro del coche, poniendo en peligro la cantera de contorsionistas para el Circo del Sol que ello supone. Aliviados, X e Y evitaron evitar su primera vez. Recordaron el fuego brujo del verano en sus corazones. Los rostros cuando acabó; la seguridad de ella; el miedo de él; y la paz... El éxtasis. El delicioso camino donde asumieron que el todo es más que la suma de las partes. Cómplices. Aún. Ella se echó unas risas a cuenta de la crisis y los 3.000 euros ahorrados. Él jamás le confesará que, en su caso, fueron 6.000. ¿Mentirioso piadoso u hombre tal cual?



La terraza

## Marie Daphne 1.0

Santiago M. Sánchez

24 de enero de 2010

*Mi Vedat* ha despertado un tanto frío y borrascoso; como inclemente. Así que esta levedad climática me ha llevado a retomar el *temita* de hace un par de temporadas.

Verán. Cuando *ella* no está, marchito, regreso al silencio; me apago. Y hay noches que tras haberla recibido como un remanso tibio, cuando ella fluye nuevamente libre, yo languidezco y me acobardo para añorarla como si no fuera a verla nunca más. Me siento desnudo, solo y perdido; como un general degradado.

Como no la busqué, será ella -océano y acantilado-, la que regrese voluntariamente a mí para invadirlo todo con la autoridad de una emperatriz. Así puede saquear mi patria, devastarla y alcanzar mis tesoros para hacerlos suyos. Lo son hace ya mucho y, por lo tanto, la invasión no es obra de las armas, sino de la *diplomacia de los sentidos*. Mis ejércitos, tan poderosos que mantuvieron incólumes este imperio, no ofrecen apenas resistencia porque saben que no hay estrategia posible ante poder tan magnífico. Sin embargo, *hoy* necesitan que alguien les devuelva su honor, su orgullo; aquella luz refulgente en las armaduras. Porque ella irradia y bendice ambas tropas; las suyas y las mías. Las nuestras.

No (sólo) es su voz calmada y sabia, ni su compañía o protección. Y no (únicamente) son sus caderas las que me cautivan cuando me acogen como un valle frondoso.

Ni tampoco sus pechos suaves, perfilados y repletos de emoción. Ni sus labios medidos, como su lengua, discreta y osada a la vez. No son tampoco las sortijas castañas de su cabello, ni su castaña mirada. Ni las mil lunas de su larga espalda, ni sus piecillos más allá de sus largas piernas. No sus dedos perfectos de uñitas mordisqueadas en unas manos preciosas. Ni el tobogán dorado de sus hombros y sus brazos, ni su vientre de canela.

No es nada de todo aquello -ni esto-, sino que aquello -o esto-. Lo es todo. Y no hay nada razonable salvo la razón que rige esta ecuación. Ella es -hoy- la única razón. Mi única patria. Porque rendir las armas de los propios ejércitos, en pos de una mayor gloria, no es sino una estrategia de alto nivel al alcance de unos pocos generales trascendentes. Ésa es hoy mi estrategia; después de tanto tiempo.

Verán. Este hoy; frío, húmedo y ocioso, no tengo más que *embozzonar* algunas cuartillas, salir a correr un rato entre los pinos y finalmente esperar(la). Partió furtiva al despuntar la mañana y me besó (aún dormido) para dejar su sabor en mis labios y definir así *el matiz*. Y el matiz -recíproco- es que no hay circunstancia o militancia en mí que le inquiete. En su escueto *sms* de hace un instante finaliza con un “TK”. Me hubiese gustado escuchar su voz otra vez, pero no importa. Mis tropas descansarán hoy plácidas, sin necesidad de luchar. Sólo ansiarán ser invadidas de nuevo. Confían en ello. Quizás antes de la media noche.

Ámense.

**GARDEN  
Hnos. TARAZONA S.L.**

Telf: 96 155 18 23 - 625 541 036  
info@gardentarazona.com  
www.gardentarazona.com

Ctra. Torrent-Picanya, Km.1 - 46900 TORRENT - Valencia

**ET Escayolas  
Torrent, s.l.**

DECORACION EN ESCAYOLA Y RESTAURACIONES  
INSONORIZACION DE MATERIAL TERMICO  
TECHOS DESMONTABLES

**EMILIO RODRIGUEZ ARIAS**

C/. Calvario, 45 Móvil 686 48 45 10  
46900 TORRENT - Valencia Tel. 96 155 51 96

**Loterías y Apuestas  
del Estado**

**ADMINISTRACIÓN DE LOTERÍA Nº8**

**C.C. Las Américas**

Acceso desde parking exterior, planta alta, Módulo A-2  
Local 12 y 13. Avda. País Valencià, 180  
Tel. 96 156 58 71. TORRENT (Valencia)



## Falla Santa Apolonia

Julio Genovés

Fallero hasta la médula, D. Manuel Álvaro, infatigable Presidente de la Falla Santa Apolonia de El Vedat, sigue trabajando año a año en pro de las fiestas falleras. Este año, como nuestro periódico El Vedat, es tiempo de celebración para esta *Falla*, ya que se cumplen 50 años desde que se realizó la construcción de la sede social de Santa Apolonia. Tanto él como su Comisión han decidido, por la causa citada anteriormente, que el lema de la misma sea “ANIVERSARIO”. El nombramiento de *Fallera Mayor* debía recaer en una niña que realizara tan señalado acontecimiento y por ello se le ofreció a la bellísima niña Carmen Rausell Olivares.



Carmen Rausell Olivares.

### Sólo para ti CARMEN

Desde el momento que te nombraron *Fallera Mayor*, una entrañable y dulce fragancia impregnó el suave viento de El Vedat, y es que es tal tu donaire

que tus pisadas dejan flores en lugar de huellas. La *Falla* será consumida por el fuego purificador, pero tu reinado permanecerá en nuestros corazones como el destello de un relámpago que transporta tu cariño, sensibilidad, dulzura y simpatía, ¡No podíamos recibir mejor regalo! Tu vestido de *Fallera* lleva impresos los colores de la primavera que transmite a la armonía de tu cuerpo, y pone el acento cordial de acogida a todos cuantos participan de la *Fiesta*. Ya llega la luz de la mañana última, tracas y risas nerviosas irrumpen a la vez. Pero llega la tarde cubierta de nostalgia, un manto de humo y unas llamas cegadoras reducen a cenizas el monumento, y unas vacilantes lágrimas se desprenden de tus ojos, lágrimas que regarán, para siempre, el recuerdo del año que fuiste la *Fallera Mayor* de Santa Apolonia!

Desde estas líneas, ¡Feliz Aniversario!, en nombre de la A. VV. El Vedat y en el mío propio, y que la *Fiesta* tenga un completo éxito

### Discos

## El Bicho Deimaginar

José Catalá

Salvo contadas excepciones, los discos recopilatorios no me entusiasman, pues suelen obedecer a criterios oportunistas y comerciales. Este disco de *El Bicho*, grabado en el *Palacio de Congresos* de Madrid, a partir del material de sus tres primeros discos, es una de esas excepciones y voy a intentar explicarlo. Los inicios del grupo parten desde la *Escuela Popular de Música* de Madrid, comenzando a tocar en pequeñas salas y, los domingos de *Rastro*, en una esquina junto al *Teatro de La Latina*. Progresivamente se fueron sumando más miembros al grupo, amalgamando las influencias más dispares y haciendo germinar la propuesta artística de *El Bicho* hoy: ‘flamenco errante’, ‘rock progresivo’ y ‘ritmos afro-latinos’. Como es habitual, a ellos les desagrada el etiquetado: “nos cuesta bastante definir nuestra música. Lo que



oímos, lo tocamos. Y cada uno escucha cosas distintas”, comentan. Con cientos de recitales realizados a lo largo y ancho de este mundo y nueve intensos años de carrera, la banda liderada por Miguel Campello (voz) y Víctor Iniesta (guitarra), practica la *fusión* como una filosofía vital, en la que se van construyendo los temas, la forma preferida de interpretar del grupo, añadiendo cosas nuevas. “*El Bicho* siempre ha sido así, el directo es muy importante para nosotros, y desde el principio tocábamos los temas en el escenario sin que realmente estuviesen terminados”, explica Campello. “Ahora, como además no nos vemos casi nunca, lo hacemos también, y nos sirve casi como de ensayo”. Este disco nos ofrece



## Agenda cultural de la A. VV. El Vedat

### 26 de febrero de 2010

Inauguración de la exposición de fotografía *colorIndia* de *miguel m. blanco* ([www.miguelmblanco.com](http://www.miguelmblanco.com)). La exposición concluirá el 31 de marzo de 2010. El horario de visita será el siguiente: jueves y viernes, de 17.00 a 20.00 horas.

### 17 de abril de 2010

Acto de celebración del 10.º Aniversario de *el vedat*, periódico de la asociación de vecinos, de 18.00 a 20.30 horas (lugar por determinar: A. VV. El Vedat 961564001).

### 29 de abril de 2010

Presentación del libro *Tu luz interior* del Dr. Francisco Chelós López.

Los actos que organiza nuestra entidad se celebrarán en la sede social de la A. VV. El Vedat: C/ Fuente San Luis, 16. El Vedat

Esta programación es susceptible de cambios en las fechas de celebración, de las que serán puntualmente informados por la A. VV. El Vedat a través de la Cartelera Publicitaria de los eventos, de nuestra página web [www.avvedat.com](http://www.avvedat.com), o las páginas de nuestro periódico. Puede también confirmar dichas fechas a través de nuestro teléfono: 96 156 40 01.

## Alice in Chains Black Gives Way To Blue

*Alice in Chains*, banda de ‘grunge’ fundada en 1987 en Seattle, con un sonido más pesado que los grupos contemporáneos del mismo estilo y orientado al ‘heavy metal’, se convirtió en una de las más importantes del llamado ‘rock alternativo’, llegando a vender unos 14 millones de discos en los Estados Unidos. Su éxito se basó en la combinación de ese “pasotismo” que se le supone al ‘grunge’ con la fuerza del metal, y un exclusivo y característico juego armónico en las voces, junto a la visión depresiva del cantante, Layne Staley, sobre las drogas y la muerte, y los sutiles y trabajados acordes metálicos del guitarrista Jerry Cantrell. En 2002, Layne Staley fue encontrado muerto en su domicilio, víctima de un cóctel químico fatal. El



grupo se había quedado sin uno de sus pilares básicos y parecía abocado a la desaparición. En 2006 se anunció que el grupo se volvía a reunir, sustituyendo al desaparecido Staley por William Duvall, para preparar un nuevo disco que salió a la venta a finales de 2009, titulado *Black Gives Way To Blue*, título que proviene de uno de los temas del disco, en el que colabora Elton John, y en el que se recuerda y rinde tributo al anterior vocalista desde lo más profundo del corazón, desde la esperanza y las fuerzas de continuar. Fiel a su estilo y sonido propios, con muy

# Suma y participa...

restar es tan fácil



ASÓCIATE\_96 156 40 01



La mano invisible de Adam Smith

# La inmigración, una cuestión sensible

**Vicent Llopis Pardo**  
Consultor de Empresas  
invisible@avv-vedat.com

Creo que todos conocemos el significado de las palabras 'emigrar', 'inmigrante' y 'emigrante'. El término que nos interesa es el de inmigrante, y lo vamos a definir como "aquella persona que desea establecerse en nuestro país procedente de otro lugar". Hasta ahora estamos todos de acuerdo. Pero se complica cuando la manipulación del lenguaje, de las ideas, de los principios, de los intereses inconfesables, acaba por llegar a la expresión directamente vinculada de xenofobia. El término ya duele porque implica un quebranto de los valores de las personas. 'Xenófobo' es "el que siente odio, repugnancia u hostilidad hacia los extranjeros". Esos tres sentimientos, tan humanos, aislados o aplicados a nuestros compatriotas no tienen, ni mucho menos, la carga peyorativa que tiene la xenofobia. Y me pregunto por qué la dimensión local, de nuestro entorno, de estas tres lacras de nuestra alma, aplicadas entre españoles, no tienen la misma repercusión mediática.

El fenómeno migratorio tiene un componente esencialmente vital. Los animales, y el hombre lo sigue siendo, buscan hacer frente a las adversidades cambiando de lugar, buscando arriesgadamente un entorno más favorable que le ofrezca un futuro más estable. Lo hicieron las tribus bárbaras cuando ocuparon el vasto Imperio Romano. Lo hicieron las tribus árabes cuando invadieron Oriente y Occidente. Lo hicieron los anglosajones cuando emigraron al continente americano, y también los españoles en la parte que nos toca asumir. El pueblo judío ha sido emigrante desde sus orígenes, no sólo atravesando desiertos hasta la tierra prometida, sino también abriendo caminos hacia países lejanos. Ahora

lo ponen en práctica habitantes de algunos países pobres. Posicionarse ante este fenómeno es un ejercicio de responsabilidad social y es lo que voy a intentar en estas breves líneas.

Está claro que cada movimiento migratorio de la especie humana tiene consecuencias. Analizados con perspectiva histórica, a nadie se le escapa que los autóctonos han visto siempre afectadas sus vidas tras una llegada masiva de extranjeros. Los indios americanos fueron relegados por los emigrantes, los romanos tuvieron que aceptar y compartir la cultura goda, los cristianos se enfrentaron a judíos y musulmanes. Justo es reconocer que las invasiones de etnias que España y por ende Europa están registrando van a suponer cambios cuya importancia es imposible de prever a corto plazo.

El fenómeno migratorio tiene un componente esencialmente vital. Los animales, y el hombre lo sigue siendo, buscan hacer frente a las adversidades cambiando de lugar, buscando arriesgadamente un entorno más favorable

Si somos sinceros deberemos respetar los temores de quienes, sin haber llegado a experimentar los tres componentes xenófobos (odio, repugnancia y hostilidad), muestran su preocupación por mantener el estado social al que pertenecemos y que creen amenazado. Por tanto, no se trata de denigrar a los disconformes con la inmigración, sino de convencerles de que tal cosa, bien regulada y consensuada, puede ser positiva.

Pero el problema es que, reconociendo los derechos de las perso-

nas a emigrar y desear una mejor posición para ellos y sus familias, no existen argumentos sólidos por parte de las autoridades, que transmitan garantías de que se haga de forma ordenada y ajustada a las necesidades de autóctonos y extranjeros. Debería tratarse de una búsqueda de equilibrio de intereses entre los que vienen y los que estamos aquí, no prevaleciendo nunca los de aquellos sobre éstos.

Las políticas de inmigración que hemos visto hasta ahora, papeles para todos, derechos para todos, permisividad en la utilización de símbolos ajenos a nosotros y restricciones en el uso de los nuestros, en definitiva muchos derechos y pocas obligaciones, no contribuyen a tranquilizar los ánimos. Es necesario, por tanto, poner manos a la obra para que esta gente reciba la atención a la que como humanos tienen derecho, pero en un marco de concordia y justa distribución de cargas y beneficios, sin olvidar que muchos de los nuestros aún no tienen aseguradas las mínimas condiciones de alimentación y vivienda.

Es cierto que no podemos negarles a los "sin papeles" ni la atención médica ni las escuelas como seres humanos que son. Nadie puede plantear tal cosa. Pero no son esas únicamente las necesidades que deben satisfacer. La alimentación, el vestido, la vivienda, el trabajo, el reconocimiento de su dignidad, un entorno amigable y una cierta seguridad en el futuro deberían completar las prestaciones, que dudo mucho pueda aportar un Estado Español en crisis. Es, por tanto, una gran tarea que deben acometer los gobiernos electos mediante la distribución de la riqueza, leyes eficaces (que se puedan cumplir) con dotación presupuestaria y con el consenso de los españoles, tan generosos como hemos demostrado ser en todo tipo de catástrofes. ¡Cuánto por hacer y qué pocas ganas de actuar!



Recuperación valores humanos

## Los olvidados

**Dr. Francisco Chelós López**  
Doctor Honoris Causa  
por la "Oxford University",  
Psiquiatra, sexólogo y humanista

Es patético comprobar que durante mucho tiempo que la sociedad no se ocupa para nada de los "enfermos mentales", y sólo cuando alguno de ellos delinque o comete un asesinato pone de nuevo el tema a la palestra.

La enfermedad mental siempre subyace en una sociedad y, aunque sea muy neurótica, el enfermo psicótico grave es altamente peligroso y no suficientemente considerado y, al mismo tiempo, sometido a un tratamiento inadecuado para su recuperación social.

Yo quiero hoy, después de más de cuarenta años de escuchar pacientes y de haber trabajado muchos años en París con enfermos psicóticos graves, hacer una llamada a la conciencia de la ciudadanía de que el enfermo mental está entre nosotros; que muchas veces convivimos con él o le encontramos en la calle o en el trabajo, y no se le presta ni la suficiente atención, ni el debido tratamiento.

Es un tema eterno, y es el de la adaptación e inclusión en nuestra sociedad de los enfermos que sufren algún trastorno mental.

Como este artículo va dirigido al ciudadano de a pie, yo quiero hablar claro y sencillo: hay una bomba de relojería en todas esas

personas que viven y conviven con nosotros a diario, y sobre todo porque se ha malinterpretado lo que es sacar al enfermo mental del manicomio con su reinserción social.

Ya es hora de que las instancias correspondientes presten el debido cuidado y atención a esos enfermos que, muchas veces en tratamiento ambulatorio y en hospitales "de día", suponen un grave peligro para ellos en la inclusión, y para los que le rodean, en la aceptación social.

Un enfermo mental no es comparable a un enfermo de cualquier otra especialidad, porque si ustedes piensan en la labor de un ginecólogo, de un otorrino o de un traumatólogo, es una labor evidente, clara y limpia.

Los enfermos mentales, las más de las veces, tienen reacciones imprevisibles cuando se les incluye en su entorno social normal. Hay que hacer una evaluación completa del trastorno mental, dando medicación adecuada, y procurar que el entorno, en lugar de ser hostil, sea sereno, tranquilo y propicio para su curación.

Sé que en la práctica esto no es sencillo, pero yo he trabajado en París con enfermos crónicos durante años, y sé muy bien de lo que hablo. Que no tengan que ocurrir incidentes y accidentes trágicos para que se vuelva la mirada, una vez más, hacia ese patito feo de la sociedad y de la medicina que es el tan denostado enfermo mental.

Salón - Restaurante  
**El Romeral**

ESPECIALIDAD EN ARROCES VALENCIANOS



Tel: 96 155 01 09  
Camino del Romeral, 13  
46901 EL VEDAT DE TORRENT  
Valencia





# SERVICIOS TECNICOS DE JARDINERIA

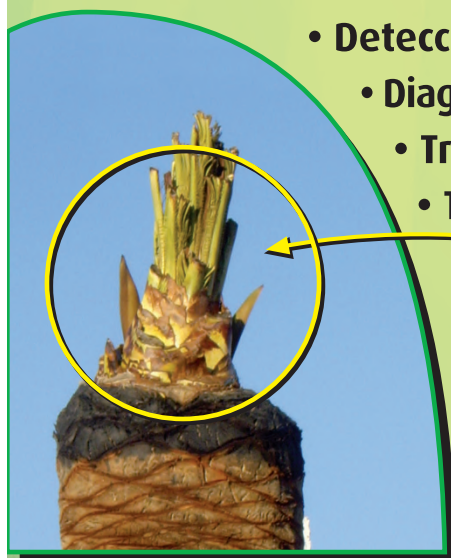


**MUCHAS PALMERAS QUE SE HAN DIAGNOSTICADO COMO MUERTAS, NO LO ESTAN  
NO DEJES QUE SE MUERAN, LAS PUEDES SALVAR  
ACTUALMENTE EXISTEN TRATAMIENTOS EFICACES CONTRA EL PICUDO ROJO  
SE PUEDEN RECUPERAR PALMERAS EN UN ESTADO DE ALTA AFECCIÓN**



## ESPECIALISTAS EN TRATAMIENTOS CONTRA EL PICUDO ROJO

- Detección técnica de la plaga.
- Diagnóstico del ataque del Picudo.
- Tratamiento curativo.
- Tratamiento preventivo.

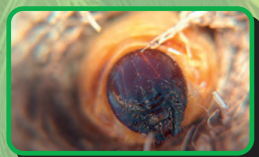


### ¿QUE ES EL PICUDO ROJO?

Es un coleóptero que llegó a nuestro país con la importación masiva de palmeras de terceros países. Ataca principalmente a la Phoenix Canariense o palmera canaria, no descartándose posibles ataques al resto de especies de palmáceas. El primer foco en La Comunidad Valenciana se manifestó en Septiembre de 2005.

La difícil detección de la infección en los primeros momentos y su rápida propagación han provocado un elevadísimo desarrollo de la plaga en toda la costa Mediterránea.

Si la infección es prolongada y no se actúa sobre ella provocará la "MUERTE" de la palmera.



CICLO BIOLÓGICO DEL PICUDO ROJO

### SINTOMATOLOGÍA

Los principales síntomas se desarrollan en la parte alta de la palmera o balona, donde se desarrollan las palmas, y los más significativos son:

- Palmas externas desprendidas, las cuales presentan al desgarrarse galerías.
- Aspecto desplomado de la corona de las hojas.
- El ojo de la palmera se muestra desplazado o no existe y adquiere tonalidad amarilla.
- Presencia de orificios en los cortes existentes en la tabala de la balona.
- El eje central de las palmas se muestra comido y en ocasiones tronchado.
- Restos de palmas, fibras o capullos en el suelo.



### NUESTRO MÉTODO DE LUCHA



Utilizamos una combinación de varias actuaciones, la fisiológica, la química y principalmente la biológica con la aplicación de nemátodos, así como un seguimiento técnico durante el tratamiento.

Las actuaciones son realizadas todas ellas por personal cualificado técnicamente y con experiencia en la ejecución. De este modo conseguimos un elevado porcentaje de curación y erradicación de la plaga en la palmera afectada.



ENDOTERAPIA

Si cree que sus palmeras pueden estar afectadas con un ataque de picudo rojo y desea curarlas, para su tratamiento póngase en contacto con nosotros:

**Pídanos presupuesto sin compromiso**

**racovila@telefonica.net**

**667 527 141**





# Somos una piña

Humildad y trabajo. Tesón y constancia. Planificación y proyectos. Y lo más importante: contar con el firme apoyo de nuestras 1.200 familias asociadas. Son las claves del éxito de una Asociación caracterizada por afrontar retos desde la unidad. **Somos una piña**, y esta cualidad ha conducido a la **A. VV. El Vedat** a consolidarse como un colectivo fuerte, conglomerado. Nuestro **periódico El Vedat**, así conocido por todos, es una de las herramientas fundamentales que nuestra entidad ha ido mejorado para poder informar a asociados, vecinos, y ciudadanía en general, de todas sus reivindicaciones sociales, los logros alcanzados y el elenco de actividades desarrolladas. Ahora celebramos su **10.º Aniversario**, que lo convierte en el **"Decano" de Torrent**, tras la desaparición de "El Torrentí", que fue el único medio en formato "periódico gratuito" que nos precedió en antigüedad. Ha sido un largo camino hasta llegar hasta aquí, y más si no perdemos la perspectiva de lo que somos: una 'Asociación de Vecinos'. Nuestros asociados, anunciantes y colaboradores lo hicieron, lo hacen y, esperamos, lo seguirán haciendo posible. Y si no nos conoces todavía, no dudes en venir a sumar con tu aportación... **¡Muchísimas gracias a todos por permitirnos ser!**



## 10.º Aniversario

# Nuestro periódico cumple diez años

**Juan Bta. Sanchis León**

*Director Periódico El Vedat 2000-09*

Es un motivo de felicitación que una asociación vecinal haya sido capaz de crear este espacio cultural y reivindicativo como es nuestro periódico. Desde la directiva de este periódico y asociación, a la que yo he dado diez años de dedicación como presidente y cofundador de nuestro periódico, se me pide que trate de relatar esta aventura. Lo voy a intentar.

Todo comienza en una reunión de directiva, presidida en aquel momento por Pepe Falcó, yo no recuerdo qué cargo ocupaba pero creo que Tesorero. El tema era que nuestra asociación había crecido de unos cincuenta asociados a mil cuatrocientos. Claro que teníamos un motivo: los grandes problemas que una obra que era esperada y deseada se hubiera convertido en un martirio por la mala realización de la empresa constructora. En definitiva, la Asociación de El Vedat, entidad sin ánimo de lucro, con ese crecimiento y consiguiente capacidad económica que había aumentado considerablemente con la incorporación de los nuevos asociados, nos planteábamos en qué invertir esa nueva situación económica.

Tormenta de ideas: ¿cursos para asociados? ¿bancos en el monte para que los paseantes pudieran descansar? ¿Campana de limpieza del monte? Nada nos parecía de la suficiente relevancia. ¡IDEA! Cuando yo estudiaba mi carrera técnica y siendo Presidente del Paso del Ecuador (ahí empecé a foguearme con una presidencia), se me había ocurrido montar un periódico, cosa que no pudo prosperar por la necesidad de que un periodista con carnet debía ser director de una publicación. Ningún periodista sensato podía asumir esa responsabilidad. Lo planteo y Falcó lo tuvo claro ¡tú te ocupas de hacerlo! Menos mal que el resto de la directiva se ilusionó inmediatamente. En lugar de pedir que se nos publicara una nota en un periódico local, podíamos tener nuestra propia publicación. Afortunadamente Cheres Vilela y Julio Genovés, se lanzaron a la aventura.

¿Cómo se edita un periódico? Yo ya había tenido contactos con el que sigue siendo el impresor del periódico ya que Pepe Benet es como un padrino de los que nos metemos en estas aventuras. Previamente a

hablar con él, contactamos con el periódico de la Eliana que ya tenía un recorrido. Nos aconsejó que fuéramos a Pepe Benet.

¿Cómo maquetar el periódico? Ahí metimos a Juanjo Sanchis que fue capaz de maquetar durante bastantes años.

¿Publicidad? Cualquier periódico gratuito tiene publicidad. Pues ahí nos tienes de nuevo a los tres mosqueteros buscando amigos para que se anuncien. Porque debían ser amigos, si no cómo se atreven a anunciarse en una publicación que dicen unos temerarios que quieren lanzar de forma bimestral.

Escribimos los que podemos y lo que se nos ocurre. Eso sí creamos previamente una normativa: Será cultural y reivindicativo ciudadano. No entrará en política de partidos (como debe ser en una asociación ciudadana que se precie). Tampoco entrará en discusiones religiosas. En definitiva es un medio de comunicación para los ciudadanos independientemente de sus ideas políticas y/o religiosas.

Sale nuestro primer número (hace diez años, casi nada). Y se nos olvida ponerle fecha y numerarlo como número cero. Pasamos a definirlo como nuestro número intemporal.

Agradezco el respaldo que he tenido y haber podido dirigir este medio, a los que han colaborado escribiendo, maquetando, publicitándose y, lo más importante, a nuestros lectores que leyéndolo han dado consistencia a este proyecto

Y así, número a número, crean-do una cultura periodística, usando este medio para que los ciudadanos que lo deseen puedan escribir de los temas que les apetezca, siempre que cumplan la normativa que habíamos definido en su creación.

Mi agradecimiento al respaldo que he tenido y haber podido dirigir este medio de comunicación, a los escritores que han colaborado escribiendo, maquetando, publicitándose y, lo más importante, a nuestros lectores que leyéndolo han dado consistencia a este proyecto.

Felicidades por los diez años y que cumpla muchos más.

# Cumplimos diez años



Número "0" periódico El Vedat.

**Cheres Vilela Soler**

*Ex Vicepresidenta*

*A. VV. El Vedat año 2000*

Cuando Carlos me llamó el lunes 18 de enero para decirme que nuestro periódico cumplía 10 años, las emociones se desataron. Por un lado, siento alegría y por otro siento un poco de miedo por lo que intuyo va a pedirme. No me equivoco, Carlos me dice, "Cheres, queremos que escribas un artículo, que no sea muy largo, en el que cuentes cómo fundasteis el Periódico de El Vedat".

Lo primero que hice fue buscar la recopilación encuadrada de los 5 primeros años del Periódico de El Vedat. ¿Os preguntareis y para qué? Pues la respuesta es "para no olvidarme de ninguno de los que nos ayudaron en aquella locura maravillosa de crear un periódico sin ser profesionales del medio".

Todo empezó un día en el que Juan Sanchis y yo estábamos sentados en la antigua Asociación charlando de los problemas del alcantarillado. Mientras tanto, Pepe Falcó (ex Presidente) y varios miembros de la Junta Directiva en aquel momento, estaban en despacho solucionando papeleo.

En nuestra gran preocupación por lo que se nos venía encima con las obras, nos dijimos, "¿qué podemos hacer para que nuestra voz se escuche en todo El Vedat y en Torrent?".

Sin ponernos de acuerdo empezamos a recordar proyectos de juventud, y resulta que, en algún momento de nuestros años mozos, ya tuvimos la ilusión de hacer un periódico, Juan cuando era estudiante, y yo hace muchos años en Santa Apolonia; pero seguramente no puse mucho empeño y la idea no prosperó.

Entonces apareció la idea: ¿y si hacemos un periódico que sea la

voz de todo El Vedat? "Si yo consigo el dinero entre mis amistades, si tú te encargas de la parte técnica porque conoces gente de ese entorno... Parecíamos dos críos que iban a hacer alguna maldad. Se lo comunicamos a Pepe Falcó (persona culta e inquieta) y le pareció una idea fantástica. Nos pusimos en marcha y en una semana, creo recordar, asalté a varios amigos para que nos ayudaran con este proyecto.

Los amigos y las entidades que colaboraron para que pudiera nacer el Periódico de El Vedat son: Cafés Bahía, Calzados Beguer, Servips, Restaurante La Torreta, Residencia Don Bosco, Joyería Cordón, Farmacia Beatriz Álvarez, Godó Construcciones, El Porvenir, Hotel Lido; sin ellas no hubiera sido posible. "GRACIAS".

Las personas que colaboraron desinteresadamente en el primer número fueron Concha Vilela Soler, Lucien Freuquin Perveaux, José Falcó, Julio Genovés, Cheres Grau Vilela, Antonio Grau Vilela, Pilar Martínez, Juan Pedro Ángeles y Aroca, Pedro López Aznar y Vicente Ibáñez.

Luego la lista de colaboradores ha sido interminable, ayudando a enriquecer un periódico que empezó humilde con dos pliegos (8 páginas) y ha crecido como un gigante.

Os quiero contar un secreto, la tarde en la que llegó el periódico a la pequeña y humilde Asociación de aquel momento, brindamos con cava y bombones, con una emoción que soy incapaz de describir.

No quiero terminar este relato sin hacer unas menciones especiales:

- Julio Genovés, que se incorporó a este proyecto de los primeros, y del que tanto hemos aprendido, siempre con ideas nuevas, siempre positivo, y siempre árbitro respetado en los consejos de redacción. Gracias.

- Carlos, no hace falta que ponga su apellido (todos le conocéis). Entró de puntillas, sin hacer ruido, pero su trabajo ha sido titánico. Gracias Carlos.

- Juanjo Sanchis, desde el principio maquetando, sin enfadarse, pues lo volvíamos loco con los cambios en los artículos.

- Cheres Grau, primera entrevistadora de personajes.

- Eva Tormo, continuadora en las entrevistas.

- Lucía Pérez Genovés, estudiante de periodismo y continuadora de sus dos antecesoras en las entrevistas.

Gracias a todos por vuestra generosidad. Este proyecto ha valido la pena.



# i(...) y que cumplas muchos más!

## Quintín Ruiz Díaz

No han sido diez en mi caso, sino ocho. Y la constancia de un amigo que trabaja por sus sueños me permitió retomarlo. A él y a mi pueblo; lo de gran ciudad se lo dejo a los funcionarios. A vecinos y camaradas de infancia y juventud. Desde el principio me sorprendió que mis seiscientas cincuenta palabras fueran conversaciones con respuesta. Antes había escrito para medios de la capital y el retorno era distinto. Nada que ver con la complicidad amable o la disconformidad educada encontrada en la calle. Donde me importa. De los míos. Porque no se redacta para el cajón. No se debe. Es la primera lección que me dio hace quince años J. J. Pérez Benlloch, al tener la suerte de conocerlo y, tímidamente, expresarle mi vocación oculta por las letras. Igual fortuna que sentí cuando él me abrió las puertas de Levante-EMV, este humilde periódico proporciona a muchísimos compañeros. Colegas de hoja limpia y ceño fruncido. De corazones generosos. Siempre dispuestos a compartir. A someter sus fantasías, ideales, conocimientos, experiencias... a la sabiduría popular. A provocar lento debate y reflexión, ahora que las cosas ocurren tan deprisa. Jamás había colaborado con un diario sin política editorial. Éste lo es, créanme. Salvaguardando el respeto, norma básica, aquí se trata de todo y desde el punto de vista de todos. El nirvana de los librepensadores.

Tanto es así, que docenas de reuniones han resultado incapaces

¿Informamos?

Pues sí.

¿Entretenemos? Más.

Fuera de corsés y consignas. Sostenidos por nuestras cuotas, subvenciones y valientes anunciantes. Con la poderosa libertad de expresión que otorga una entidad sin ánimo de lucro. Sin intereses. Abierta a cualquiera. Para cualquiera

de dotarlo de una estructura fija en sus contenidos. Se mueve: está vivo y muta cada dos meses. Prueba del orden dentro del caos, componerlo con coherencia es de ingeniero. Pero lo tenemos. El del principio. Mezclamos la biología con la narrativa; algunos firman como humanistas; presumimos de planta joven —mi debilidad—; bebemos de los años exprimidos por nuestros mayores; denunciamos con imágenes; editamos poesía y tiras cómicas; recomendamos libros; cuidamos la música; defendemos a los animales...; y cada vez en una página y con una extensión diferente. ¿Informamos? Pues sí. ¿Entretenemos? Más. Fuera de corsés y consignas. Sostenidos por nuestras cuotas, subvenciones y valientes anunciantes. Con la poderosa libertad de expresión que otorga una entidad sin ánimo de lucro. Sin intereses. Abierta a cualquiera.

Para cualquiera. Trasladar al papel impreso ese espíritu es objetivo fundamental. Aunar voluntades —tantas como personas— en la religión de mantener esta publicación una década en la rotativa me da esperanzas. El consenso dialogado entre individuos de desigual pelaje es la prueba. ¿Por qué otros se empeñan en aferrarse al suyo? Un ejemplo: ¿perciben lo a gusto que se va en pelota picada nuestros dirigentes? Me pierden/pierdo...

Regresamos a los buzones y puntos de reparto con un cambio radical de imagen e idéntica filosofía. Conectados con la naturaleza que nos envuelve, “Somos una piña”. Un conjunto de piñones asociados (sic) que dan cuerpo a este grupo. Escondiendo algún muerto en el armario, como la familia que se precia de serlo, seguiremos dándole vueltas a las cosas que nos afectan positiva y negativamente. Amplificaremos la realidad demostrando que la verdad está muy repartida, porque no todos los ojos cerrados duermen, ni todos los ojos abiertos ven. Sin escatimar. No como aquel necio ahorrador que inmoviliza mil euros para ganar veinticinco, ignorando cuántas cosas bellas se pueden hacer con esos mil euros... Aunque este esfuerzo resultará estéril sin vosotros, fieles lectores. El ansia por satisfaceros nos ha reservado billete para esta interminable travesía. Sois el puntal del proyecto, los amantes secretos que cada articulista mima en negro sobre blanco. Y aunque, en materia de amor, demasiado es todavía poco, acompañadnos una vez más. Dejé garabateado Cervantes que no hay ningún viaje malo, excepto el que conduce a la horca. Prometemos esquivar el cadalso vadeándolo por el trayecto de la ilusión con que emprendemos esta nueva etapa. El tiempo dirá; vosotros diréis.

## Una década de ilusión

### Julio Genovés

Con motivo del décimo aniversario de nuestro Periódico El Vedat quiero evocar lo que para la Junta Directiva de aquellos años fue un proyecto repleto de ilusión. Me ha parecido oportuno hacer referencia al artículo que publiqué en el número uno de nuestro periódico:

“Era un reto, un deseo, una ilusión y por fin hemos alumbrado el PERIÓDICO EL VEDAT. Por este medio pretendemos que se rinda culto a la palabra impresa y en el que nosotros seremos los amanuenses que contarán lo que acontezca en nuestro Monte Vedat, tanto referente a nuestra gente como a nuestro entorno. Propagaremos nuestra cultura, comentaremos las noticias de mayor actualidad y compartiremos inquietudes. En otros lugares ya se ha pasado, con éxito, esta experiencia, por lo que entendemos que El Vedat no debía quedarse atrás. Con vuestro apoyo y participación, este periódico no será una meta, será más bien un horizonte de ansiedad mirando el futuro de nuestro vecindario y un motivo de comunicación entre todos nosotros y quienes quieran aprendernos...”

Han pasado diez años y nuestro periódico, bajo la brillante luz que alumbra a esta querida tierra, se ha convertido en una realidad y es, además, decano en Torrent.

Hoy, el tronco del árbol frondoso que es nuestra Asociación extiende sus ramas para dar cobijo a sus asociados, ramas cubiertas de hojas, no perecederas, pues son las hojas de nuestro periódico en constante renovación.



## CLINICA BARRETS

AVDA. PAIS VALENCIANO, 180 LOCAL 6, PLANTA ALTA, PLAZA CENTRAL. TELÉFONO 961565401  
**EFICACIA Y GARANTÍA MÉDICA A TU ALCANCE**

REMODELACIÓN CORPORAL, MESOTERAPIA, LPG, CICATRICES, MANCHAS, ARRUGAS, VISTABEL (BOTOX), AUMENTO ARMÓNICO DE LABIOS, PÓMULOS, FLACCIDEZ, RADIOFRECUENCIA, ACNE, LUZ LEDS, MANCHAS, FOTODEPILACIÓN, VARICES, MESOTERAPIA FACIAL, VITAMINAS, ÁCIDO HIALURÓNICO, TRATAMIENTOS RELAJANTES.....

**INFORMATE GRATUITAMENTE**

CONSULTA Y PRESUPUESTO SIN COMPROMISO



# Imágenes para el recuerdo



Una de las primeras reuniones con parte de los integrantes que parieron nuestra publicación.

## Carlos E. Bessini

*Cooordinador Redacción y Publicidad*

Voy a dedicar poco espacio de texto en este artículo para

ofrecerles, en esta página y en la siguiente, un exiguo homenaje gráfico a las personas que "dieron a luz" a éste nuestro periódico El Vedat. Disculpas anticipadas para aquellos que

no protagonicen las fotos que a continuación publicamos: es una selección y, como tal, no puede, por falta de espacio, ilustrar la historia íntegra de nuestro periódico. Hablarán las imágenes,



Pepe Falcó, a la izquierda, presidía la Asociación cuando nació nuestro periódico.



Vicente Ibáñez, Juan Sanchis, Jesús Liesa y Enrique Tuset.



Juan Sanchis, Carlos Quesada, Julio Genovés y Pedro López (RIP).

con el fin de no focalizar egoístamente un aniversario "diez", que es el aniversario de todos -entre los que me incluyo- los que han hecho posible que "este barco" siga su travesía en los

días de buena y mala mar. No voy a hacer más historia porque ya tenemos artículos de ese corte en este suplemento. Tampoco voy a caer en el sentimentalismo emocional: debemos saber

## Inglés - Francés Alemán

Nativos suizos con mucha experiencia dan clases particulares a todos los niveles, niños y adultos.

■ Clases intensivas durante las vacaciones de fin de año.

■ Clases intensivas para empresarios y gerentes, con factura.

■ No hay matrícula, se paga cada clase.

■ Aprenderás a pronunciar correctamente. Buen ambiente. También español para extranjeros.

Horario: Lunes a Viernes 9-14 y 16-21 horas, Sábado 9-14h. Precio: 15 € por 60 minutos.

**Edith y Roberto Weinberger, Torrent**

Teléfono: 961 588 205 • Fax: 961 588 422  
edith@weinberger.es • roberto@weinberger.es  
Av. Pintor Genaro Palau, 2, 1º, 1ª (esq. Av. País Valencià, 140)



## ANTENAS TDT VISION

INSTALACIÓN Y REPARACIÓN DE ANTENAS  
INDIVIDUALES, COLECTIVA Y  
PARABÓLICAS



NUEVO SISTEMA T.D.T

DISFRUTE DE LA MEJOR CALIDAD DE  
IMAGEN DIGITAL

617 344 995 – 685 806 699



DISTRIBUIDOR  
de GASÓLEOS



PEDIDOS:

Tel.- 963 798 136

Fax.- 963 798 866

pedidos@exclusivasbaymar.com

Distribuidor de lubricantes **Shell**



## RESIDENCIA DE MAYORES "LOPE DE RUEDA"

"Aportar CALIDAD a la vida de NUESTROS MAYORES" es nuestro lema

- en el casco urbano de TORRENT  
(a 300 metros de Estación de metro Torrent-Avinguda)
- cerca del entorno familiar -social de nuestros mayores
- plazas de "ESTANCIA DIURNA"
- plazas para ESTANCIAS TEMPORALES  
(periodos vacacionales, Post-Operatorios, Fines de semana...)

C/ Lope de Rueda, nº 12 - TORRENT (frente a Colegio "San Pascual")  
Tif.: 96 158 12 09 / Fax: 96 158 10 75







Juanjo Sanchis, maquetación 2000-2006.



Una de las reuniones de los articulistas del periódico en sus inicios.



Cheres Vilela, trabajadora incansable.



Grupo de trabajo que protagonizó el primer cambio de imagen tras el 5.º Aniversario.



El medio de información en las Asambleas.



Carlos E. Bessini, en una rueda de prensa.



Ramón Aznar (de pie, dcha.), nuevo director del periódico, junto a los articulistas, preparando el nuevo número del 10.º Aniversario.

mirarnos el ombligo y saber que queda mucho por hacer y mejorar. Pero “somos” –¡caray con las proezas de la gente normal!– y emprendemos, con este número, una nueva etapa, difícil e ilusio-

nante al tiempo. Llevo nueve años escribiendo millones de palabras en este periódico, y ocho dedicándole, a nivel profesional, las 24 horas de 365 días al año desde 2002. Renacemos a cinco

columnas, con 24 páginas a color y sólo 8 en blanco y negro, con nuevo diseño gráfico, nuevo logotipo, usando la fuente ‘Ibarrera Real’, que es el tipo de letra con la que se imprimió por pri-

mera vez un libro esencial como ‘El Quijote’ de Cervantes. Sin alargarme más, finalizo agradeciendo enormemente a todos su confianza y colaboración para permitirme vivir y disfrutar de

este viaje de aprendizaje, sinsabores y alegrías, que espero que me dé luz para encontrar a tiempo mi puerto, y dejar navegar a este periódico en mares de más elevadas conquistas.

**AULA-2**  
LLIBRERIA  
PAPERERIA  
MAT. OFICINA  
PREMSA  
FOTOCOPIES

Pintor Ribera, 1 Tel. 96 155 98 18 TORRENT

**La formación**  
La mejor solución a la crisis

Y asegura también el futuro de tus hijos:  
Repaso desde Primaria hasta Universidad

Informática  
Idiomas  
Cursos profesionales  
Graduado en Eso  
Pruebas de acceso a los grados

**Nosotros te ayudamos!!!**  
-Matrícula gratis para socios Asociación Vecinos Vedat  
-Descuento a partir del segundo hermano  
-Atención personalizada

**L'Aula**  
Centro d'Estudis

C/San Valeriano, 6 - 1º - 1ª  
46000 TORRENT - Valencia  
Tel. 96 118 01 10 • Fax: 96 118 01 24  
info@aulaestudis.com • www.aulaestudis.com

**CENTRO DE ESTUDIOS**  
**@FORM@T**

**REPASO, PARTICULARES, A DOMICILIO, ACCESO CICLOS FORMATIVOS, CURSOS DE IDIOMAS, ELECTRICIDAD, CONTABILIDAD,...**

**DESCUENTOS PERMANENTES SOCIOS A.VV. DEL VEDAT**  
PZA. PEDRO ITURRALDE, 3 (JUNTO AUDITORI)  
CRONISTA VICENTE BEGUER, 3 (JUNTO POLICIA NACIONAL)

**678.48.28.29**  
[www.ce-format.com](http://www.ce-format.com)

**Nos gusta dar color.**

Impresiones digitales  
Copias digital color  
Fotocopias  
Copias de planos  
Encuadernación  
Fotocalendarios  
Tarjetas de visita  
Plastificado

**elRaval**  
fotocòpies

Plaza Maestro Giner, 13  
46900TORRENT  
Tel 96 155 63 07 Fax 96 155 79 26  
elraval@estancelraval.com

**Desatascos y extracciones**  
**EL TORRENTINO**

Pozos negros • Fosas sépticas • Embozos  
Desatascos • Limpiezas de piscinas  
Desatascos de tuberías • Mantenimiento de comunidades, urbanizaciones y empresas.

**ALBAÑILERÍA Y FONTANERÍA EN GENERAL**  
**SERVICIO 24 HORAS • incluso festivos**  
Telf: 666 138 439 • 675 928 036 • 961 566 098

**Consulting**  
**eme 2**  
Inmobiliario

**Administración de Fincas Urbanas**

**Oficina Torrente**  
Plaza Pedro Iturralde  
Ochoa, 11 bajo  
46901 Torrente  
Tel./Fax 96 129 06 23

**Oficina Central**  
C/ González Martí, 7 pta 2  
46008 VALENCIA  
Tlf. fijo : 96 385 14 85  
Fax: 96 385 14 16

[consultinginmobiliario@ono.com](mailto:consultinginmobiliario@ono.com)





La evolución y transformación de nuestro periódico puede contemplarse en esta imagen que les ofrecemos de algunas de nuestras portadas.

# ¡Seguimos estando aquí!

## Consejo de Redacción

Hace cinco años, a propósito de la publicación de nuestro número 29, en el que cumplíamos cinco años, nuestro Consejo de Redacción les ofreció un artículo titulado ¡¡¡Seguimos aquí!!! Y reforzaba el titular con un ¡CUMPLIMOS CINCO AÑOS... y aquí seguimos!

Bueno... ahora han pasado cinco años desde la edición de aquel número y, como podrán comprobar por el encabezamiento de este artículo, ¡Seguimos estando aquí! Como entonces, les ofrecemos nuestras credenciales:

- **10 años** de vigencia (2000/2010)
- **60 números** (del 0 al 59), de publicación bimestral
- **6.000 ejemplares** gratuitos de tirada
- **Página Web:** [www.avv-vedat.com](http://www.avv-vedat.com)

- **250 firmas** de colaboración
- **300 anunciantes**
- **Vedat tv** por Internet

Somos el periódico 'Decano de Torrent'. Los periódicos locales, tanto en papel como digitales nacieron más tarde que nuestra publicación, siendo *La Opinión de Torrent*, que cumplirá próximamente 9 años, el que nos sigue en antigüedad.

Es tiempo de felicitarse por diversos motivos. En primer lugar por que, posiblemente, ninguna de las personas que dieron pistoletazo de salida a esta aventura pudo llegar a pensar -o creer- que se podría haber llegado a donde se ha llegado, y a ser lo que ahora es este periódico. Y, sobre todo, en una época de dificultades económicas como la que estamos viviendo desde hace tres años. Y en segundo, por que no somos ni un grupo editorial ni una empresa que obtiene lucro de su producto.

Nunca hemos perdido la perspectiva de lo es nuestro periódico: una herramienta informativa, reivindicativa, de divulgación y participación para los asociados de nuestra Asociación, los vecinos de El Vedat y Torrent

Nunca hemos perdido la perspectiva de lo es nuestro periódico: una herramienta informativa, reivindicativa, de divulgación y participación para los asociados de nuestra Asociación, los vecinos de El Vedat y Torrent, y de cualquier lector que haya tenido acceso a la misma a través del papel o por las tecnologías digitales.

Echando la vista atrás, y como habéis leído en páginas anteriores, los comienzos de nuestra



Portada de nuestro cambio de imagen.

publicación tampoco fueron fáciles y, con el esfuerzo y la fe de sus creadores y de muchas más personas que lo arropan en muy diversos ámbitos, ¡seguimos estando aquí!

Hemos realizado un efímero repaso, a través de las imágenes de las dos páginas anteriores, de una pequeña parte del elen-

co de gente que ha hecho realidad esta década, de negro sobre blanco, en nuestro periódico de El Vedat. Dedicar ampliamente un trabajo de reflexión, sobre el papel que ha jugado nuestro periódico como medio y correa de transmisión de reivindicaciones y logros conseguidos, exigiría de un espacio muy amplio del que no disponemos, aunque están resumidos en la pizarra que pueden encontrar en la página 24. Por ello, ilustramos este artículo con dos imágenes que hemos recuperado de las 50 portadas de la historia de nuestro periódico, que estuvieron expuestas en el stand de la A. VV. El Vedat en la 'VI Trobada de Asociaciones' de Torrent en 2008.

**¡MUCHÍSIMAS, MUCHÍSIMAS GRACIAS A TODOS!**

**¡"SOMOS" GRACIAS A VOSOTROS, A VUESTRA AYUDA Y VUESTRA COLABORACIÓN!**

Por fin **CARNICERÍAS GARCÍA SERRANO** del Mercado Central de Valencia a su casa

Después del éxito obtenido con nuestros vecinos más cercanos, hemos decidido ampliar la zona de reparto a todo El Vedat.

**sólo productos frescos**  
**calidad extra**

6 años consecutivos  
1.º PREMIO DECORACIÓN DE MOSTRADORES NAVIDEÑOS  
otorgado por la Excelentísima Rita Barberá



Nuestro volumen de compra nos permite  
**precios + económicos**

**Tél. de pedidos:**  
**673 936 127**

SOMOS VECINOS DE EL VEDAT

Entrecot aguja 7,95 €  
Filete primera 6,99€  
Ternera guisar 4,39€  
Lomo cinta 5,49€  
Costilla cerdo 3,19€

Consúltanos los precios



**Francisco García Ibáñez**

*Técnico en gestión y organización  
de recursos naturales y paisajísticos*

Hola de nuevo queridos lectores. Es un gran día poder compartir con todos vosotros este aniversario cargado de recuerdos y emociones. He reservado para esta ocasión a nuestro árbol más mediterráneo y autóctono, aunque también uno de los más castigados en nuestra Comunidad, hasta tal punto, que hay quien cree que sólo es típica de Extremadura y Andalucía. Me estoy refiriendo a la *CARRASCA*. Y no a la carrasca ‘monumental’, tan de moda ahora con el “Catálogo de Árboles Monumentales” de Torrent, y que vale la pena observarla, sino a todas las demás, a todas las pocas carrascas que quedan en El Vedat, a las que deseo hacer un homenaje (aprovecho para decir que de las que se han plantado en el depósito de agua que hay junto al sendero, ya se han secado dos).

Se ha empleado para el consumo humano así como para alimentar ganado ovino y cerdos ibéricos destinados a la cría del jamón de bellota. Sus raíces se asocian con un hongo que fructificará en forma de oro negro: la apreciada *trufa*.

Durante mis años de prácticas laborales en los bosques valencianos, tan castigados aún hoy en día, o quizás más, he tenido que soportar las declaraciones de mucha gente -que aprovechándose de la ignorancia que en ciertos aspectos a veces atesoramos las personas- que las carrascas no servían para repoblar porque tardaban en crecer, etc. Pues, por favor, no se lo crean. La carrasca nunca ha interesado porque, como casi todo en medio ambiente, las repoblaciones han sido -y aún a veces son- un puro y duro negocio para unos pocos, y *pan para hoy, hambre para mañana* para otros. Y, créanme, una repoblación sólo con especies arbóreas y arbustivas no es una auténtica repoblación, es un negocio. Y aunque

*Las plantas autóctonas de El Vedat*

# Homenaje a la Carrasca



ahora también se está poniendo de moda plantarlas, después casi nunca se vuelve a reponer las que fallan, ni mucho menos se sube una ladera a regar por segunda vez. Todo queda en fotos, palabras, promesas y, cómo no, más desempleo.

Cierto es que crecen más lentas, pero si no se irrigan tardan mucho más en crecer. Quien no recuerda alguna obra de jardinería, que luego nunca se mantiene; pues en el mundo forestal es mucho más exagerado. Pero no podemos olvidar

el pasado. La España de Felipe II, aquella de la *Armada Invencible*, nunca hubiera sido nada sin la carrasca, porque sus maderas sirvieron para la construcción de sus barcos. Fue entonces cuando se talaron casi todos los bosques de este árbol típico español, que antaño podía encontrarse repartido por toda la *Península* y las Islas Baleares, y que tantos beneficios con su cohorte de especies nos reporta; como, por ejemplo, dar cobijo a nuestro felino más amenazado, el

lince ibérico, sustituyéndose casi siempre por el pino carrasco. Y luego, para rematar, llegó Carlos V, que además de arrebatarnos nuestros *Fueros* históricos como pueblo valenciano, terminó por arrasar los montes de nuestra preciosa tierra y con ellos los carrascales.

La *CARRASCA* es un árbol de copa amplia y redondeada que puede alcanzar hasta 27 metros de altura. De tronco torcido y corteza pardusca y resquebrajada. Las ramas suelen estar cubiertas de una

borra sedosa y blanquecina, al igual que el envés de sus hojas, cuya forma es muy típica de la familia de las *Fagáceas*, pudiendo ser desde redondeada con dientes en los bordes hasta lanceolada dependiendo de la exposición, siempre verdes. Es perenne, aunque renueva sus hojas como casi todas las especies autóctonas poquito a poco. Las flores en ramillas, que cuelgan allá por primavera, darán lugar a la bellota, que tantos beneficios nos reporta directa e indirectamente. Se cría en los bosques mediterráneos de clima suave, aunque resiste la continentalidad más acusada y la sequía. Para su crecimiento es vital conservar la capa de humus de unos diez centímetros escasos y que el suelo sea compacto. Es sustituida por el ‘rebollo’ y los ‘robles’ en altura y situaciones subhúmedas en el interior, y por la ‘coscoja’ en el litoral.

Es una gozada encontrar las pocas que aún se conservan. Constituye la vegetación potencial de nuestro bosque, hoy transformado en pinar. A su vez, se caracteriza por ser de bellotas dulces, por lo que se ha empleado para el consumo humano durante la posguerra, así como para alimentar ganado ovino y, sobre todo, para nuestros cerdos ibéricos destinados a la cría del jamón de bellota. Su corteza es medicinal. Y como si de una empresa se tratase, sus raíces se asocian con un hongo que fructificará en forma de oro negro: la apreciada *trufa*.

Para terminar, tan sólo deseamos otros 10 años más de planta autóctona; y deciros que no sólo la recomiendo como planta ornamental sino que, además, todos deberíamos albergar un ejemplar en nuestro jardín, como tributo ecológico al vivir en El Vedat. Y así, si el espacio lo permite, dar continuidad al bosque. Recomendar, por último, que no sólo se cuiden aquellas que hoy relucen, sino que sean tratadas con el mismo amor todas, para que nuestros hijos y nietos puedan seguir defendiendo El Vedat como intentamos desde esta Asociación y este periódico. Muchas gracias a todos.

## Eugenio Simó

estudio de diseño

www.eugeniosimo.com





Artista y diseñador gráfico. Licenciado en Bellas Artes. Realizó sus estudios en la Facultad de Bellas Artes de San Carlos de Valencia y en la Accademia de Bellas Artes de Venezia. Ha realizado numerosas exposiciones y, desde hace más de diez años, compagina el diseño gráfico con su verdadera pasión, la pintura. Torrentino de nacimiento y, como tal, un perfecto exponente en la materia por la que nuestra A. VV. El Vedat ha apostado y le ha confiado este trabajo.

## Ana I. Quintela

Eugenio, antes de entrar en materia, nos gustaría que nos hablara de sus primeros pasos en esto del diseño. ¿En qué momento tuvo claro que "era lo suyo"?

Aunque siempre tuve claro que quería dedicarme a las artes plásticas el diseño gráfico era una cosa que me atraía. Cuando terminé los estudios de Bellas Artes empecé a tener mis primeros encargos. Las cosas fueron saliendo bien y el número de éstos fue cada vez mayor. Al principio tuve que aprender muchos aspectos técnicos del diseño, casi de forma

autodidacta, pero la formación artística de mis estudios me ayudó bastante.

¿Qué dosis de formación y talento personal necesita un diseñador para que sus trabajos destaquen sobre el resto?

Pienso que la formación debe de ser continua, todos los días aprendes cosas nuevas.

¿Cómo sobrevive un diseñador en época de crisis?

Igual que lo hace el resto de los profesionales. El momento es complicado para todos. Se nota en el sector que también ha habido un fuerte descenso en el trabajo. Desafortunadamente mucha gente piensa que el diseño es prescin-

dible en el funcionamiento de empresas e instituciones y es uno de los gastos que primero reducen.

¿Cuál es el trabajo/s de los que se siente más orgulloso?

Más de diez años de trabajo dan para mucho y es difícil hacer una selección o elegir uno en particular. Quizá de lo que más me enorgullezco es de la cantidad de trabajos que he podido realizar durante todo este tiempo.

¿Qué importancia real tiene actualmente la "marca", la imagen de una empresa o cualquier otro tipo de entidad?

Una marca es ante todo un elemento de comunicación. Una buena imagen de marca y una

buena aplicación de la misma facilitarán esa comunicación.

Cuándo se fija en un "logo" diseñado por otra persona, ¿qué es lo primero que valora?

Si me fijo es porque ha llamado mi atención y eso ya es un aspecto a tener en cuenta. Vivimos rodeados de imágenes y seleccionamos aquellas que por innumerables motivos nos atraen.

Dígame un diseñador cuyo trabajo admire profundamente y el porqué

Me gusta el trabajo de muchos diseñadores y cada día conoces nuevos. Incluso ves trabajos sorprendentes o puntuales de otros que desconoces. Aunque te po-

dría mencionar nombres como Mariscal, Jaime Hayon, Oscar Mariné o Isidro Ferrer.

Su trayectoria profesional está muy vinculada a la de la ciudad de Torrent, donde realiza un gran número de trabajos. ¿Cuál ha sido su apuesta más especial?

Más que destacar algún trabajo de los muchos que he hecho para nuestra ciudad, todo lo contrario, un trabajo que me hubiera gustado hacer es diseñar la imagen corporativa de Torrent

El proceso de diseño de un nuevo logo conlleva una serie de pasos que se desarrollan a lo largo de todo un proceso ¿Cómo ha ido surgiendo la idea del que ha

*Horario*

DE LUNES A VIERNES / 10:00 A 20:30 H.  
SÁBADOS-DOMINGO / CERRADO  
96 118 09 59 - 628 33 95 32

*Estética Masaje Envolturna Manicura  
Pedicura Uñas Porcelana Uñas Gel  
Depilación Aparatología Médico Laser*

C/ Maestre Sanchís Almiñano 3º Izq. Torrente - Valencia

*Frank*

ESTÉTICA PROFESIONAL

*lucía peluqueras*

c/ padre méndez, 122 - 46900 torrent - tel. 96 156 67 95  
luciapelu@eresmas.com  
de 10 a 20 horas de lunes a viernes - sábados de 9 a 15 horas



creado para nuestra A. VV. El Vedat? ¿En qué se ha inspirado y qué futuro le augura?

En este trabajo en particular busqué referentes e ideas que pudieran asociarse a El Vedat y a su Asociación de Vecinos: una piña, el verde de la vegetación, la disposición irregular de las calles si las vemos en un plano, el “buen rollo” que tiene esta Asociación, que “son una piña”... Con toda esa información empecé a crear los primeros esbozos, sobre los que fui sintetizando, hasta llegar al logotipo final. En cuanto a futuro, espero que dentro de algunos años pueda seguir diciendo que este logotipo lo hice yo...

El logo que ha diseñado dispone de dos versiones: una en tonos marrones y otra en verdes. ¿Cuál es la explicación?

Las piñas primero son verdes hasta que empiezan a madurar y a hacerse marrones. Me pareció gracioso que el logo pudiera tener dos variaciones que relacionaríamos con las estaciones. Así el logo verde podría utilizarse, en algunas aplicaciones, durante y la primavera y el verano, y el marrón en otoño e invierno.

Cuando se renueva la imagen de una empresa, una asociación, etc., ¿con qué propósito se suele hacer, qué es lo que se intenta cambiar?

Por supuesto, siempre mejorar la anterior, aunque no siempre se consigue. Cada época viene marcada por una estética. Cuan-

do mayor afinidad presente la imagen a la estética de esa época más fácil que, por decirlo de una alguna manera, quede desfasada y necesite de un cambio para adecuarlo a la época en la que vivimos, aunque siempre con la pretensión de que vaya a perdurar mucho tiempo. En otras ocasiones esa renovación es una necesidad de cambio, de ruptura con el pasado, o de dotarla de una imagen con personalidad.

En términos generales, ¿cuál suele ser la vida útil de un logo?

Es difícil de determinar. Los “buenos” se van actualizando y los “malos” acaban cambiándolos por otros totalmente diferentes.

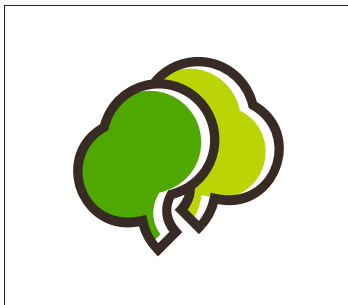
¿Cree que este logo servirá para dar una nueva imagen corporativa de la A. VV. El Vedat? ¿Acabará identificándolo la gente con nuestra Asociación?

Esperemos que sí. El cambio es importante y, si hay una buena aplicación, se convertirá en un buen elemento de comunicación para la Asociación.

¿Cuáles son las principales cualidades que ha de desarrollar un diseñador?

Capacidad de síntesis, sensibilidad, la curiosidad, la capacidad de asombro...

Por último, le deseamos mucha suerte en esta nueva aventura que ha emprendido junto a la A. VV. El Vedat. El éxito de su propuesta y nuestra decisión de apoyarla caminan de la mano en pro de este objetivo.



Logotipo de Espais Naturals de Torrent



Logotipo del Punto de alimentos de Torrent



Plato de cerámica para Caixa Rural Torrent



Logotipo de la Asociación de Vecinos EL Vedat



Logotipo de TorrentBici



Logotipo del Ajuntament de Xirivella



**RESTAURANTE**  
**Monte Vedat**  
Font de San Luis, 24 • Tel. 155 04 94  
46900 VEDAT-TORRENT (Valencia)

*El mayor surtido en relojería y joyería al mejor precio*



Centro Comercial Las Américas - Tel. 96 156 00 64 TORRENT

OFERTA EN LOTUS FESTINA  
30% DESCUENTO

**CORDON Joyeros**

TALLER DE JOYERÍA Y RELOJERÍA  
*El Mayor Surtido al Mejor Precio*

|                 |                 |        |         |
|-----------------|-----------------|--------|---------|
| MAURICE LACROIX | UNIVERSAL GENIE | MOVADO | TISSOT  |
| MATHEUS         | VICEROY         | LOTUS  | DUWARD  |
| JAGUAR          | GUESS           | adidas | LETURL  |
| SEIKO           | GUINNESS        | Proton | PIRELLA |

*Taller de joyería y relojería*



Avd. País Valencià, 88 - Tel. 96 156 40 21 TORRENT

IMPERIVM



Animación infantil  
Castillos hinchables  
Atracciones mecánicas  
Magos, Payasos, Cabalgatas  
Especial Comuniones



Orquestas – Grupos Musicales  
Representación artística  
Dúos – Tríos – Cuartetos  
Amplia variedad y estilos  
Especial bodas y empresas



Discomóviles – Macrofiestas  
Montajes espectaculares  
Especial Comisiones de Fiestas  
Sonido e Iluminación profesional  
Organización integral eventos



**IMPERIVM**  
espectáculos

C/ Padre Méndez, 114-3 – 46900 TORRENT  
info@imperivmespectaculos.com  
www.imperivmespectaculos.com  
Telf. 96.129.49.67 / Móvil 622.644.650 - 645.787.048

\*Castillos hinchables: 1 grande + 1 pequeño = GRATIS 1 mediano  
\*Discomóvil: Febrero 350€ - Marzo 375€ - Abril 325€ - Mayo 350€ - Junio 375€ - Verano 400€



# Periódico de la A. VV. EL VEDAT: ¡Feliz X Aniversario!

**Manuel Bessini**

Secretario A. VV. Camí la Noria

Empezar este artículo supone para mí un grato recuerdo. Me permite recordar cómo empecé a escribir en este Periódico de la Asociación de Vecinos El Vedat, que en aquellos momentos contaba con ocho páginas.

Transcurría el año 1999 y, por aquel entonces, yo formaba parte de la Junta Directiva de la FAC. Por circunstancias de abandono por parte del Presidente que en ese año ostentaba dicho cargo, un grupo de representantes de las Asociaciones Vecinales que estábamos Federadas, veíamos que la Federación cada día iba peor, y decidimos formar una 'Coordinadora Vecinal' dentro de la FAC, para tratar de salvar tan grave problema.

En el año antes mencionado tuve el honor de conocer al Sr. Sanchis, representante de la A. VV. El Vedat en la citada Coordinadora. En una de las reuniones mensuales que teníamos nos informó que dicha Asociación disponía, desde hacía poco tiempo, de un periódico, y nos invitó a escribir artículos referentes a las reivindicaciones de nuestros barrios o de otras cosas de la ciudad. Captando su idea le planteé

disponer de unas páginas que llevasen por título "Hablan las Asociaciones", propuesta que le pareció muy buena.

Recuerdo que escribí mi primer artículo sobre la *Banda de Música del Círculo Católico* de Torrent (Periódico El Vedat n.º 4, pág. 12), de la que formé parte como músico más de veinticinco años, para que se le concediese uno de los cinco 'Premios Ciudadanos' que cada año otorgaba la FAC.

Con independencia de otros artículos, la mayoría de los que he escrito en este periódico se han basado en la problemática relacionada con el acceso de vehículos y el enterramiento de las vías del Metro a su paso por nuestro barrio "Camí la Noria". Estos dos asuntos han protagonizado el freno del desarrollo urbanístico de nuestro vecindario, a causa de su estrangulamiento por la barrera arquitectónica que nos divide del casco antiguo de la ciudad. Y a pesar de emplear cerca de 27 años... ¡27 años!... reivindicando la solución a los que durante este tiempo han estado gobernando Torrent -exceptuando al señor Bresó, que durante su corto mandato sí nos ayudó-, todos los demás nunca tuvieron voluntad política para solucionar tan grave problema. Ahora que están en la *oposición*



Equipo habitual de articulistas en la celebración de nuestro 8.º Aniversario.

Felicitar a todas las personas, las de antes y las de ahora, y animarlas para que sigan con las mismas ganas que lo están haciendo con sus artículos

han enarbolado como bandera el enterramiento del Metro: les doy las gracias, porque dice un refrán que *toda ayuda es buena*, pero esto que ahora abanderan ustedes lo debían de haber hecho antes, cuando gobernaban.

El día 27 de mayo de 2007, los vecinos de Torrent, y por mayoría, decidieron cambiar el gobierno de nuestra ciudad. A de-

cir verdad, el barrio de "Camí la Noria" ha salido beneficiado con dicho cambio porque de los dos objetivos, citados anteriormente y reivindicados todos estos años, se ha conseguido el primero, respecto al acceso y salida de vehículos, de la mano de nuestra Alcaldesa, M.ª José Catalá, y su gobierno: la Ronda del Zafranar; y el segundo, el enterramiento de las vías Metro, también va por buen camino gracias a su gestión. Aunque, en todos los foros, desde la A. VV. "Camí la Noria", siempre defendemos lo mismo: "hasta que no veamos las máquinas trabajar no nos lo crearemos".

Para acabar mi artículo solamente me cabe felicitar a todas las personas, las de antes y las de

ahora, y animarlas para que sigan con las mismas ganas que lo están haciendo con sus artículos. A los actuales dirigentes de la Junta Directiva de la A. VV. El Vedat, desearles nuestra mas sincera felicitación, desde la A. VV. "Camí la Noria, por el *X Aniversario* de su y nuestro *Periódico*, ofreciéndoles nuestra ayuda en lo que necesiten para seguir con esta labor en estos tiempos tan difíciles. Y, cómo no, el mayor de mis elogios al esfuerzo titánico y al trabajo de mi hijo Carlos, dedicado constantemente al objetivo de que fuese lo que ahora es, al cumplir su décimo aniversario, y de mejorarlo progresivamente. Un orgullo para mí ser su padre.

## ¡GRACIAS! Un aniversario para todos

**Salvador Bayarri**

Las palabras que hoy quiero escribir has de saber que no son para ti, sino para el trabajo de pergamino y color que ahora sujetas en tus manos, por el que brindamos agradecidos lectores, escritores y colaboradores, como adeudados de su terapia y beneficio. Hoy es tiempo, sin detenernos, de cesar las aventuras un instante y contemplar con alegría lo que juntos hemos crecido, de reconocer el esfuerzo y el tesón que han hecho posible este tesoro nuestro y, sobre todo, de seguir en pie dispuestos a corresponderlo con la energía que él, nuestro Periódico El Vedat, ya nos ha demostrado... Por muchos años más cuidando de nuestro entorno natural, de nuestros derechos, de nuestros jóvenes y nuestros mayores, nuestros animales, nuestra salud, nuestras enseñanzas y nuestra vida en general... ¡Larga vida al Periódico El Vedat!

**Alex Adalid**

Se cumplen diez años del nacimiento de este periódico, un medio de comunicación que nos vincula con el lugar en el que vivimos y que nos acerca a las realidades, noticias y problemas de nuestro día a día y del de nuestros vecinos. Yo también estoy de aniversario, ya que hace cinco años que vivo en El Vedat. Como periodista, cualquier reducto es fruto de la curiosidad y, por mi trabajo como free-lance (trabajar "por libre"), -término muy de moda ahora en esta profesión-, tengo la oportunidad de viajar, ver y conocer muchos lugares de distintos países, casi todos occidentales y con una buena calidad de vida. Créanme si les digo que muchísimos envidiarían este lugar privilegiado en el que nosotros vivimos, y eso que mi opinión dista mucho de pensar que ésta "és la

millor terreta del món", ya que viajar es seguramente el mejor antídoto para mirarse el ombligo y poder hacer autocritica sin sentirse mal por ello.

Así que disfrutemos de El Vedat, y hagámoslo siendo si cabe más "de aquí". Mi cambio en cinco años ha sido radical. De utilizar mi casa como 'dormitorio' he pasado a ubicar toda mi vida en Torrent, utilizar las bicis municipales para trayectos cortos, a programar casi todas mis compras en nuestro municipio o a frecuentar los restaurantes y trayectos de ocio -a pie o en bici- en torno a nuestro hogar en El Vedat.

Casi todo lo que he visto y conocido aquí es mejor que en otras partes: vecinos muy agradables, educación en el tráfico, amabilidad en los comercios y proximidad en todos aquellos con los que, por una pequeña consulta o por un problema

mayor, he tenido que establecer contacto. Y por parte de las autoridades, con las que la prensa siempre tenemos que estar atentos, a la defensiva y con ánimo de reclamarlo todo, la verdad es que tienen un considerable afán de mejora. Eché de menos una zona comercial con más establecimientos que "Las Américas"... y ahí está "El Toll y l'Alberca". También mayor seguridad en el tráfico, especialmente en la salida hacia la A7 y Montserrat... y se hicieron nuevas rotondas que ahora se están mejorando. También eché en falta urbanización en calles, aceras y luces... y se han ido instalando. Hacían falta instalaciones deportivas... y llegó el polideportivo del Parc Central; también he visto, en este breve periodo de tiempo, la instalación de contenedores para reciclaje de basuras, un *ecoparque* para retirar viejos muebles... en fin, que casi todo va llegando.

Pero todavía hay mucho por recorrer, y seguro que llegan nuevos problemas y nuevas necesidades que se suman a las que ya tenemos. Así que la importancia de un *Periódico* como el nuestro de *El Vedat*, y de una *Asociación de Vecinos* con capacidad de reivindicar con sentido, son fundamentales para que nuestro "barrio" siga ofreciendo la calidad de vida y humana tan elevada que ahora tenemos. Sólo un consejo: no dejemos de mirarnos el ombligo y sepamos ver también las cosas negativas. En muchas ocasiones nadie va a solucionar nuestros propios problemas si no ponemos mucho de nuestra parte. Seguro que todos tenemos un margen para seguir mejorando en las pequeñas cosas y hacer, entre todos, la convivencia más fácil, sencilla y agradable. Creo que tres palabras que ejemplifiquen cómo se vive en este entorno privilegiado.





Son sólo palabras

# Aniversario

**José Carlos Comba**

No podía ser otra la palabra que inspirara este artículo. Que *20 años no es nada* decía Gardel, pero en esta ocasión 10 años es mucho. En estos tiempos en los que la mayoría mide casi todo en euros, los políticos casi todo en votos y los que se deberían de encargar de crear riqueza para todos, casi todo lo miden en beneficios; no está nada mal encontrarse con 10 años de periodismo vecinal, actividades culturales cercanas y accesibles, servicios funcionales y rápidos; y todo eso gracias al esfuerzo desinteresado de muchos y a la cuota de más de un millar de asociados, claro. Sencillamente sin parangón.

Pero este año, como todos los años, celebramos muchos aniversarios que tienen como marco El Vedat, y que son tan o mas importantes que éste. Os contaré los que celebraré yo.

Este año será el aniversario de aquel primer beso que di en El Vedat, junto a una piscina brumosa en un frío día de febrero. El de más besos, muchos besos, en una pinada de uno de sus ca-

minos que en aquellos años parecían perdidos y escondidos, y que hoy recorro con cotidianidad. Los aniversarios de tantos viajes en *vespino* hacia su casa.

También celebraré todos los fines de semana con los amigos en cualquier acera de El Vedat, y todos los paquetes de pipas interminables entre risas y conversaciones intrascendentes ahora, y casi metafísicas entonces. Cada canción de Bruce o de los Rolling en una puerta de coche abierta junto a todos. Los cigarrillos clandestinos que nunca debería haber fumado. Cada uno de los planes que tramamos, los realizados, pero sobre todo los que sólo se soñaron. Las fiestas en algún chalet casi abordado por la pandilla.

Celebraré todas las horas de estudio frente a la ventana que miraba los pinos. La vela mil veces encendida, el café mil veces enfriado, las noches sin dormir. También los paseos por los caminos de El Vedat, paseando a los perros, con amigos.

También se cumple uno de los aniversarios de la compra de mi casa. De nuestra primera visita, de cuando supimos que sería

nuestro hogar. El aniversario del verano pintándola, ya con un bebé de meses. El de nuestra ausencia durante dos años largos, añorando los pinos, la familia y los amigos. La vuelta siendo cuatro y no ya tres.

¿Cuántos aniversarios como éstos o muy parecidos celebrareis vosotros?

El aniversario de esta Asociación tiene mucho que ver con el del mismo Vedat, y no sólo con sus vecinos -que yo no lo fui hasta hace poco- sino con todos los de Torrent. Así que todos lo celebraremos.

Hace ya mucho tiempo vi una de esas películas que uno sabe que recordará para siempre. En ella un fantástico Federico Luppi, en el papel de Mario, encuentra un sitio en el que ve con claridad que puede vivir de acuerdo a unos valores que para él son sagrados. Es su lugar en el mundo y ése es el título del *film*.

Hace falta seguramente alcanzar cierta edad, atesorar grandes amigos, tener claros tus valores. Yo por suerte he encontrado también mi lugar en el mundo.

Enhorabuena a todos los que también lo tengáis.

## La primera excursión

**José Enrique Brisa Crespo**

*Comisario del Cuerpo Nacional de Policía  
Jefe de la Comisaría de Torrent*

En contadas ocasiones -y, por lo general, actos de sobremesa que los cánones de constructiva fraternidad disponen con café, copa, y puro- he tenido a bien informar a la concurrencia que el que suscribe fue acristianado en un almacén de cebollas. Dicho en tales términos provoca que el auditorio sospeche que necesito un ajuste de tuercas, porque, eso de que la locura es un privilegio reservado a los genios, para muchos no pasa de ser una extravagancia con sabor *erásmico*... Añado por ello, ubicado ya en el contexto histórico, que el Señor me dejó caer en unos andurriales de la capital valenciana, entre el manicomio y el cementerio, justo donde se cruzaban las acequias que regaban la 'alquería del tío Roig' y el 'Huerto de Senabre'. Al barrio mandó también por entonces a unos frailes italianos, los 'Siervos de María', que acondicionaron la referida instalación agrícola para su uso como templo parroquial, y promovieron la creación de un club de fútbol con sede en el Bar "Casa Capilla", al que se llamó "Juventus" en honor a los colores que el Padre Pellegrín profesaba en el *Calcio*.

Aquel modesto y sagrado marco fue testigo de mi primera educación religiosa, y de cómo me enamoré de una catequista, aunque sólo fuera por cumplir el protocolo que impone la sabia Naturaleza. De allí partió la primera excursión de mi vida, a lomos de un desvencijado autobús cuyo quejido asmático pugnaba con el empeño del Padre Esteban por enseñarnos el "Ciao, ciao, bambina" al compás de su guitarra...

Y llegamos a El Vedat... Y nos dejamos llevar por el viento y el embrujo de la pinada. Corriendo entre soles y sombras, y paredes

encaladas, izamos banderas con remiendos y espadas de ramas. Ganamos partidos, y nos escondimos para que no nos pillaran... Y las horas se afanaron en pasar rápidas, porque con un guiño se plantó el ocaso, y sonó el silbato para volver a casa... Y en el último tropicón me fui contra una raíz, porque ella quería pintarse con mi sangre, y yo presumir cincuenta años después de mi rodilla marcada... No he vuelto a saber de ella, y prefiero pensar que sigue donde nadie ha podido arrancarla...

Y llegamos a El Vedat... Y nos dejamos llevar por el viento y el embrujo de la pinada. Corriendo entre soles y sombras, y paredes encaladas, izamos banderas con remiendos y espadas de ramas

Con bici, desde *Gaspar Aguilar*, con el *trenet*, desde la *estacioneta de Patraix*; con el propio coche, desde que uno cobraba en sobre... De la movida *pascuera* a la discotequera -cada una tuvo su tiempo- pasando por el trasteado fin de semana en la caseta de ese amigo que todos tenemos, que siempre tiene un abuelo que se la dejó en herencia a su madre, pero que nunca va nadie... Torrent y El Vedat han sido escenarios que en la agenda personal han evolucionado con diferentes libretos...

El pasado verano, cuando las llamas tendían sus garras sobre el asfalto, y la carretera no parecía obstáculo para que treparan por la pinada, tuve la sensación de que se me encogía el alma... Peligraba El Vedat, un icono de la infancia, la tramoya de confianzas adolescentes, el poema para unas trenzas, el retorno a los veinte, el epílogo de los que marcharon antes...

Nunca fue tan **fácil**, tener una sonrisa **perfecta**



**CLINICA DENTAL  
EL VEDAT**

C/ Fernando Furió, 9 bajo  
(frente a C.C. Las Américas) Tel. **96 156 46 54**

**CENTRO DE ORTODONCIA**  
1ª Visita Gratuita - Presupuesto cerrado

*Santo Angel*  
**GUARDERÍA • LUDOTECA**

C/. Rosalía de Castro, 8  
Tel. 96 156 66 54 • Móvil 676 633 110  
Urbanización Santo Angel  
EL VEDAT DE TORRENT  
VALENCIA

www.guarderiasantoangel.es



**Industrias Torrent  
J - C. S.L.**

Especialistas en estructuras de perfiles  
metálicos y materiales plásticos.  
Claraboyas, cubiertas para piscinas, bovedas, lucernarios  
Techos móviles de aluminio y policarbonato

Carrer Alacant, 7  
46900 TORRENT - Valencia

Telèfon 96 155 50 02  
Fax 96 155 52 55  
indtorrent@terra.es



# Periódico El Vedat:

## Ana I. Quintela

Suele decirse que uno no es sólo de allí donde ha nacido sino de aquel lugar donde se siente a gusto. Esa agradable y cálida percepción de haber encontrado un sitio al que se pertenece no la dan los lugares: la sienten las personas. Ésa es, ha sido y será, la filosofía de la Asociación de Vecinos de El Vedat: formar un espacio de encuentro por y para las personas. Y en esa constante búsqueda de lugares comunes, hace ya diez años, surgió la idea de crear un periódico. Una idea pensada para dar cabida no sólo a las reivindicaciones y noticias del vecindario, sino a las reflexiones, opiniones y sentimientos de la gente.

Durante todos estos años ha habido articulistas que se han dado a conocer a sus vecinos como brillantes escritores de relatos, actualidad, temas específicos... Otros simplemente se han dedicado a dar rienda suelta a sus pensamientos a través de la opinión o la poesía. Algunos nos han permitido entrar en sus hogares y seguir de cerca sus andanzas. Y, para otros, la escritura en estas páginas ha sido algo más que una terapia. Cualquiera que sean las razones que les han animado a salir de su anonimato, y mostrar una parte de sí mismos a vecinos y lectores, han supuesto una importante aportación para hacer de El Vedat un lugar un poco más humano.

Muchos han sido también los que a lo largo de estos años nos han contando la ilusión con la que esperan la publicación de *nuestro Periódico* y el de todos también, en definitiva. Jóvenes y mayores dicen que les hace sentir un poco más conectados con la gente y los problemas

de El Vedat. Éstas son buenas noticias para todos, porque estamos en una época en la que el valor de la lectura en papel se empieza a poner en entredicho. Desde diferentes sectores comienzan a dar la voz de alarma sobre la desaparición de los periódicos tradicionales. La consulta de información a través de un ordenador es para muchos el futuro. Sin embargo, una máquina nunca podrá sustituir el olor y el tacto del papel, el extraño gozo de recoger el periódico del buzón, sentarse a desayunar mientras se ojean los artículos, guardarse en una carpeta aquella reflexión que tanto te ha gustado o el hecho de meter en el bolso el periódico para leerlo de camino al trabajo... Porque todos tenemos

La consulta de información a través de un ordenador es para muchos el futuro. Sin embargo, una máquina nunca podrá sustituir el olor y el tacto del papel...

cabida en un mundo como el de hoy; porque todos los sistemas son posibles; porque en esta Asociación y en este Periódico buscamos un equilibrio entre tradición y modernidad, porque somos la gente de El Vedat y otros muchos, muchísimos, que colaboran, la que hacemos posible y los que trabajan para que este proyecto siga vivo... Queremos daros las gracias a todos y cada uno de vosotros. Articulistas, asociados, anunciantes... Todos sois un puntal importante en esta tarea de construir un lugar de encuentro. Éste es nuestro pequeño homenaje a vuestro esfuerzo y fidelidad para seguir haciendo realidad este periódico.

## ARTICULISTAS



### Chelo Gama

La vocación de Chelo por la escritura le viene de lejos. A los 18 años escribió su primera novela y, en la actualidad, ya cuenta con un manuscrito editado. Seguramente ésta es la razón por la que, cuando hace cinco años vino a vivir a El Vedat, quiso colaborar con el periódico al conocer de su existencia. En este sentido, Chelo lo tiene claro: la escritura para ella es un modo de exorcizar sus demonios. “Me ayuda a expresar mis emociones, sentimientos, muchas cosas ocultas...”, afirma esta joven. A través de su aportación, le gustaría poder ayudar a la gente que pasa por un mal momento. “Creo que hay ciertos artículos en los que ahondo en temas espirituales, de psicología... que les podría ayudar a cambiar el chip”. Como articulista favorito, destaca los relatos de Carlos Quesada, por lo divertidos que resultan, así como las entrevistas de Carlos Bessini. Completaría el periódico con una sección de filmoteca que detallara estrenos, novedades y películas en cartel.

### Vicente Estela

La necesidad de comunicar del hombre ha sido una constante a lo largo de su evolución. Expresar al otro nuestra visión del mundo se convierte muchas veces en una necesidad. Éste es el caso de Vicente, quien asegura que comenzó a colaborar con el periódico para expresar su opinión sobre aquello que veía y no le gustaba; o aquello otro que quería que existiera y no se había creado. En esa constante búsqueda, Vicente propone que se cree una nueva sección: una bolsa de oferta y demanda de solidaridad. “Hay gente que ofrecería parte de su tiempo libre para colaborar con otras personas que demandaran compañía, orientación, ayuda...”. Del periódico lo que más le gusta es ir directamente a leer a los compañeros que conoce. “Me gusta como escriben y los leo. Después paso a lo demás”, subraya Vicente.

### Francisca Peris

Nos cuenta que, al principio, cuando empezó a escribir, le daba cierto pudor exponer sus opiniones y sentimientos a los ojos de todos sus vecinos. Sin embargo, Francisca ha superado con sobresaliente este reto y ha conseguido hacerse un hueco en el grupo de articulistas más seguidos y veteranos del periódico. “Ha sido una satisfacción encontrarme con que mucha gente me seguía, que le gustaba, y un orgullo porque cada vez el periódico está mejor hecho y hay articulistas más preparados”. Durante todos estos años ha resultado ser una corresponsal de excepción del *sueño americano*. Nos ha hecho reír con sus ocurrencias y a veces llorar cuando la tragedia tocó a su familia. Pero Francisca es como un ave fénix que renace de sus cenizas y sabe reflejar toda esa fuerza en cada uno de sus escritos. Y es que, tal y como nos ha comentado, más que la información pura y dura, a ella lo que le interesa son las personas.

**RUDÉ**  
DISEÑO Y GESTIÓN  
EN AMINACIÓN  
Y TIEMPO LIBRE

**RUDÉ** ARTE Y  
FORMACION S.L.  
CENTRO DE FORMACIÓN ARTÍSTICO Y TÉCNICO

TALLERES ARTÍSTICOS: PINTURA, DIBUJO, CÓMIC, ETC.

INFORMÁTICA. DISEÑO GRÁFICO Y WEB.

FORMACIÓN ESPECIALIZADA:

TÉC. GESTIÓN COMERCIAL Y MARKETING

TÉC. SUPERIOR EN ESCAPARATISMO

TÉC. SUPERIOR EN ANIMACIÓN SOCIOCULTURAL

TÉC. SUPERIOR EN MODA

TÉC. SUPERIOR EN RESTAURACION

CURSOS MONOGRÁFICOS

IDIOMAS

PRUEBAS DE ACCESO Y OPOSICIONES

CLASES DE REPASO SECUNDARIA

CURSOS GRATUITOS

MATRICULA  
ABIERTA

PL. San Jaime 6-B  
46900 Torrent-Valencia  
TLF/FAX: 961560758  
arterude@wanadoo.es  
www.arterude.com  
servicios.arterude.com

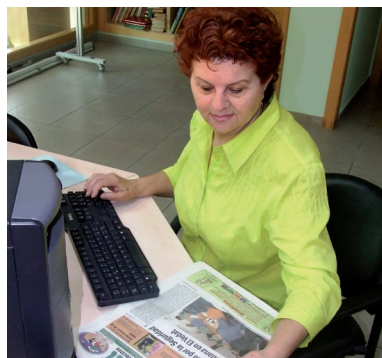


DISFRUTE DE SUS NUEVAS INSTALACIONES



# un lugar de encuentro

## ASOCIADOS



## ANUNCIANTES

### Loli Rubio

En nuestra Asociación existen asociados cuya aportación va más allá de lo estrictamente económico. Se ofrecen para colaborar con todo aquello que Carlos o Ana (trabajadores de la misma) puedan necesitar. Éste es el caso de Loli, la encargada de ‘encartar’ cada nuevo número del periódico. Asegura que para ella es una manera de mantener la mente ocupada. Lo que más le gusta de nuestra publicación es que sirve para comunicar las cosas que ocurren en El Vedat, sus cursos y actividades... Además, admite que disfruta mucho con los artículos de opinión. “Me gusta cuando los ojeo y veo cosas de gente que conozco”, asegura. Propone crear alguna nueva sección relacionada con actividades de tiempo libre como el senderismo.

### Francisco Bonafont

*Una imagen vale más que mil palabras.* Este podría ser el detonante de la lucha constante de Francisco por mejorar las infraestructuras de El Vedat. Este veterano asociado opina que no hay nada más efectivo para resolver un problema, que publicar la correspondiente foto en el periódico. “Si no es así, cuesta mucho más que las cosas lleguen a buen término”. En este sentido, dice del *Periódico* que es la herramienta perfecta de la *Asociación* para plantear reivindicaciones y, por eso, propone una sección que esté íntegramente dedicada a eso, a quejas o problemas que deban resolverse en el barrio.

### Mercedes Sutil

Hay dos cosas que a Mercedes le gustan de nuestro periódico. Por un lado, su afán reivindicativo. “A través del periódico hemos hecho públicas cuestiones polémicas como la tala de árboles. También me informo de las noticias y actividades que se organizan en la Asociación”. Y, por el otro, la importante participación de jóvenes como articulistas y las ganas de hacerlo bien. Reconoce la sección de Quintín Ruiz como su favorita. “Además de los articulistas, reconozco que me interesan mucho las noticias sobre lo que sucede en el vecindario o la convocatoria de las Asambleas”.

### Raquel Alonso

(Zapatería *Di Luppo* – C.C. Las Américas). Si los asociados y articulistas son importantes para el periódico, no lo son menos los anunciantes. La fidelidad de muchos de ellos hace posible que éste salga adelante. Raquel, propietaria de la *Zapatería ‘Di Luppo’*, es una de ellas. Hace ya dos años que abrió su negocio y siempre se ha anunciado en nuestro rotativo. Asegura que es una manera de mantener comunicación con sus clientes e informarles de nuevas promociones o descuentos. “Las diferentes campañas que hemos realizado han tenido bastante éxito, ya que muchos de nuestros clientes se han enterado a través del periódico”. Raquel afirma que le gusta mucho leerlo, pues le ayuda a mantenerse informada de lo que sucede en El Vedat. En cuanto al contenido: “No añadiría ni quitaría nada, cubre todos los aspectos”.

### Nasti Garrido

La amistad siempre ha sido un buen motivo para hacer que la gente colabore en diferentes proyectos. En este caso, la relación que une a Nasti con Carlos Bessini fue el motivo que le empujó a hacerse asociado y anunciar su actividad durante unos años. Dice que el resultado ha sido muy positivo. Desde entonces, no ha dejado de mantener contacto tanto con la *Asociación* como con el *Periódico*. Le entusiasman los artículos sobre deporte de Vicente Carratalá. “Practico artes marciales y lo conozco personalmente. Es un placer ver como se expresa y lo que piensa gente allegada y de tanta categoría”. A día de hoy no cambiaría nada del periódico. En su opinión, abarca ámbitos variados y “funciona muy bien”.







LÍNEA DIRECTA CON CAJA MEDITERRÁNEO

LA OPCIÓN MÁS CÓMODA

DESDE TU MÓVIL

Escribe en la barra de direcciones del navegador de tu móvil:  
**m.cam.es**

Y sin necesidad de depender de un ordenador, podrás realizar las operaciones más importantes.



caravaca  
de la cruz  
año santo 2010



CAM  
Caja Mediterráneo



Carlos Quesada de la Cámara

# Tufo, el fantasma de El Vedat

Los relatos de Carlos Quesada han sido una de las aportaciones habituales que este periódico ha ofrecido a todos sus lectores, desde que nuestro colaborador empezase a publicarlos a finales del año 2000, concretamente en nuestro número 5. Desde entonces no ha dejado de hacerlo, y, para ofrecerle un pequeño homenaje en este 'especial', aprovechamos para reproducir de nuevo un relato satírico sobre los problemas que las obras del alcantarillado causaron en nuestro barrio de El Vedat, y que ya fue publicado en nuestro periódico número 29, coincidiendo con nuestro quinto aniversario.



Carta anónima encontrada en el buzón de esta asociación. Al abrirla, un cierto olor a cloaca se impregna en el ambiente:

Ante todo, disculpen el anonimato de esta carta. Aunque creo que lo comprenderán si les digo una cosa: yo maté a mi vecino. Pero mi crimen no motiva esta confesión. El problema es que mi vecino ha regresado y su "esencia" ahora flota por nuestras calles. He pensado que como buen ciudadano debía avisarles.

Me remontaré un tiempo atrás para que entiendan la situación actual y lo que la originó. Durante el tiempo que duraron las obras de alcantarillado de El Vedat (¿han acabado ya?), tuvimos que sufrir la agresividad de la maquinaria empleada. El traqueteo de enormes taladradoras al abrir las zanjas produjo vibraciones que llegaron, en ocasiones, a un alto nivel (6 en la escala de Richter), sacudiendo nuestros hogares y nuestra intimidad.

Las consecuencias llegaron desde anecdóticas hasta leves y graves. Cayeron vajillas, arcones con cenizas de algún ser querido, se dispararon alarmas de coches y de casas, se bloquearon ordenadores. Nos quedamos sin siesta y sin prolongación matinal de nuestro sueño, por no hablar de los problemas psicológicos que tendrán los bebés nacidos en esos días. Pero lo peor le ocurrió a mi vecino —sí, a mi asesinado— cuando estas vibraciones hicieron que se conectara un utensilio cuya existencia él desconocía.

Me lo contó días después de que su mujer le abandonara y antes de que nuestra correcta relación se deteriorase. Fue la primera vez que le vi ebrio, estado que prolongaría hasta su última noche...

Debí de suceder de la siguiente manera (según me dijo mientras

lloraba con la prueba que motivó la ruptura conyugal en la mano): una mañana se encontraba solo en casa —su mujer estaba trabajando—, cuando sobre las 8:15 se inició el piqueteo de la taladradora. Como un resorte saltó de la cama, con ese primer pensamiento "pos-sueño interrumpido" de llamar a Protección Civil, —todos lo tuvimos—. A continuación, le puso la correa a su perro de nombre "Canijo" (no es que estuviese delgado el perro, es que era hijo de otro perro que tuvo llamado "Can"), y salió a pasear. Volvió sobre las 9:15 horas y se preparó el desayuno. Se disponía a tomarlo en la mesa de la cocina cuando sobre las 9:30 el ruido cesó y los operarios se fueron al Bar Tomás a almorzar. ¡Media hora de silencio! Sonriente se llevó el café con leche a los labios cuando se percató de que el silencio no era total. Un extraño zumbido, similar al de un moscardón, partía de algún lugar del interior de la cocina. Canijo se puso en alerta y ladró hacia la puerta donde se encontraba el cesto de la ropa por lavar. Siguiendo la indicación de su perro, abrió la puerta. El zumbido aumentó, su mano se hizo paso entre calcetines, slips (calzoncillos), y demás prendas sucias, hasta que en el fondo del cesto se encontró con un artilugio redondo que vibraba. Su semblante cambió mientras observaba aquel artefacto cilíndrico en forma de cohete espacial, y de unos ¡22 centímetros de longitud!, que su mujer escondía allí donde su (ningún) marido nunca miraría.

Mi vecino hubiera perdonado encontrar un amante de carne y hueso en el armario. Pero fue humillante, degradante como macho, ver quien era su suplente. En cuestión de días el matrimonio se fue a pique. Desde mi casa pude oír las broncas que

precedieron a la marcha de su mujer y al inicio de su decadencia.

Como he dicho, esto me lo contó días después, ebrio, y preguntándome con risa histérica si un juez aceptaría el artilugio que llevaba en la mano como motivo de divorcio. No supe qué decir.

Meses después se nos comunicó que ya podíamos conectar nuestros desagües al alcantarillado. Para mí que mi pozo ciego llevaba tiempo enfermo (sufría "retención de aguas") y cada veinte días el "aroma" hacía que tuviera que llamar a Extracciones N.E.T., siglas de No Espere Tanto, o eso era, al menos, lo que me decían cuando abrían la losa del pozo. Así que fui uno de los primeros en conectarse a la red.

Disculpen el anonimato de esta carta.

Aunque creo que lo comprenderán si les digo una cosa: yo maté a mi vecino. Pero mi crimen no motiva esta confesión. El problema es que mi vecino ha regresado...

Mientras tanto mi vecino no salía ni recibía visitas. Su jardín se fue deteriorando, igual que él y su perro, que se convirtió en su propio nombre. Por supuesto no se conectó a la red (de alcantarillado, claro), cosa que no me importaba hasta que un sofocante atardecer de verano...

Estaba regando mi jardín cuando un olvidado "defecante" olor me envolvió. Lo primero que hice fue abrir la trampilla de mi pozo ciego: ¡Dios mío, estaba a rebosar! Llamé

a los de N.E.T. Al día siguiente vinieron y después de la extracción me comentaron que, sin duda, la causa era el pozo de mi vecino que, al estar en un nivel superior, sus vertidos pasaban por alguna grieta al mío. Hablé con él, pero no atendió a razones. Parecía como resentido conmigo (con toda seguridad porque yo conocía lo que había motivado su situación actual). Lo que hacía era morarse de mí: ¡Eh vecino, bájale la voz al pozo que canta mucho!

Un día que se me había vuelto a llenar la poceta, no pude más y fui a verle después de cenar. Me abrió la puerta en pijama, todo sucio, —lo llevaba puesto todos los días— barba perenne y completamente borracho. Educadamente le recordé la conveniencia de conectar su desagüe a la red de saneamiento, pero él contestó que el problema era mío, que su pozo funcionaba de maravilla. Para demostrármelo me cogió de la mano y tiró de mí diciendo, ven y verás qué pozo más hermoso tengo. Tenía razón. Sólo la boca de extracción media más de medio metro. Corrió la losa-tapa e, indicando el fondo, dijo histérico, ves, vació. Y para apoyar sus palabras cogió una piedra, se arrodilló, y la arrojó al interior. ¡No suena!, ¡no suena!, gritaba completamente ido.

Soy una persona sensata y pacífica, pero también práctica, así que no desaproveché la ocasión. Le empujé y cayó de cabeza dentro del pozo. Canijo, que se puso a ladrar en el borde, resaltando mi acción, fue detrás. Sin testigos. Coloqué la losa, apagué las luces de su casa y me fui. Por supuesto, antes de irme, cerré la llave general de paso.

Durante unos días estuve un tanto preocupado pero, poco a poco, me fui olvidando hasta lle-

gar a dudar si realmente mi vecino estaba en el pozo o si había marchado de casa. Al principio de este verano salí de dudas. Serían las once de la noche y salí a disfrutar del aroma a jazmín de mi jardín, pero lo que olí fue a tufo. Cogí una linterna y fui a mi difunto pozo. Vacío. Entonces me di cuenta de que el olor venía de la casa de al lado. Extraño. Decidí solventar la duda. Linterna en mano salté la balaustrada de mi "ex". Caí junto al pozo-tumba. El tufo subió de intensidad, e instintivamente alumbré hacia allí. La losa estaba movida dejando al descubierto una boca negra, como un acceso al infierno. Ahogué un grito de terror y el haz de luz empezó a moverse convulsivamente mientras notaba como el tufo me envolvía. Me giré para salir por piernas y allí, frente a mí, estaba mi vecino y su perro. Más bien debería decir el esqueleto pestilente de ambos. Les juro que en el estado de shock en que me encontraba le pregunté que qué tal estaba. Intuí que me miraban sus cuencas vacías, y, a continuación, colocó las falanges de su mano izquierda sobre su húmero derecho, y alzó su cúbito y radio señalando con su huesudo dedo corazón al cielo negro. De su boca no salió ningún sonido, evidentemente, pero los movimientos de su mandíbula fueron expresivos: ¡vete a la mierda! Luego, con una agilidad pasmosa saltó la balaustrada seguido de la radiografía de su perro, desapareciendo el tufo de inmediato.

Si creen que todo esto es invención, sólo tienen que salir a pasear por la noche con las fosas bien abiertas. Tufo está al acecho escondido en algún chalet. ¿Tal vez en el suyo?



## Música entre palabras

# Décimo aniversario Orquesta 'Ciutat de Torrent'

**Redacción**  
Consultor de Empresas  
invisible@avv-vedat.com

La Orquesta 'Ciutat de Torrent' nació como resultado de la colaboración entre el Conservatorio Profesional de Música y el I Auditori de la ciudad, haciendo su presentación en el mes de marzo del año 2000. Desde sus inicios está compuesta por profesores del Conservatorio y músicos con vinculación a la ciudad.

El impulsor de este proyecto y director de la Orquesta hasta marzo de 2009 fue José Fabra Catalá, profesor del Conservatorio. Actualmente el proyecto se encuentra plenamente consolidado debido, entre otros factores, a la variada programación que desarrolla la Orquesta,

tanto en el Auditori, como en otros escenarios.

De toda su trayectoria, es digna de mención la colaboración en el Concurso Internacional de Guitarra 'Francisco Tárrega' de Benicàsim (2003), o en el Congreso Internacional de Intérpretes de Trompa que tuvo lugar a Valencia (2004). La grabación de la banda sonora del film Arròs i Tartana de José A. Escrivá, coproducida por TVE y patrocinada por la Generalitat Valenciana, así como su participación en las representaciones de las óperas producidas por el Auditori de Torrent: Il Barbiere di Siviglia de Rossini (2003), Don Pasquale de Donizetti (2004), Rigoletto de Verdi (2005), y la gran gala lírica, en homenaje a Puccini, Las mujeres de Puccini. Producciones con las que ha realizado giras

por España. La Orquesta ha actuado en el Palacio 'Euskalduna' de Bilbao, el 'Kursaal' de San Sebastián, el Auditorio Palacio 'Valdés de Ávila', el 'Auditorio' de Cuenca, el 'Auditori i Palau de Congressos' de Castelló, el 'Palau' de Altea o el 'CAEM' de Salamanca. Su última colaboración ha sido en 'El Dúo de la Africana', de Saga Producciones.

No debemos olvidar tampoco que pocas ciudades, no siendo capitales de provincia, tienen el lujo de contar con una Orquesta como la 'Ciutat de Torrent', con una formación consolidada y una gran proyección musical.

Desde mayo de 2009, Juan Luis Martínez Navarro, es el director titular de la Orquesta. Comenzó sus estudios en el Conservatorio de Valencia, ciudad donde nació. Ha estudiado



con profesores de relevancia como C. Roig, S. Porter, Eduardo Cifre y Amando Blanquer. Ha realizado cursos de perfeccionamiento con P. Cao y John Eliott Gardiner. Los estudios de "Dirección de Orquesta" los desarrolló en el Conservatorio Superior de Barcelona con Salvador Mas. Además de ser el director titular de la Orquesta 'Ciutat de Torrent', desarrolla también su actividad profesional en el Conservatorio Superior de Música de Aragón, siendo desde el año 2001 uno de los responsables de la 'Cátedra de Dirección de Orquesta', y director de la Orquesta de dicho Conservatorio. Desde 1991 dirige la Orquesta y Coro 'TURLÆ CAMERATA', grupo residente del

Ajuntament de Xirivella. Bajo su dirección, la Orquesta 'Estil Concertant', formación que interpreta música del siglo XVIII con instrumentos originales, ha actuado en diversos festivales de música en España, y participa en un proyecto de recuperación de la música del compositor valenciano Martín y Soler. Ha dirigido a prestigiosos solistas nacionales e internacionales y ha sido director invitado de orquestas tan relevantes como la Orquesta Ciudad de Granada, la Orquesta de Valencia o la Israel Chamber Orchestra.

Desde la Asociación de Vecinos de El Vedat nuestra más cálida enhorabuena a la Orquesta 'Ciutat de Torrent' por su décimo aniversario.

# Rotary Club Valencia está de "aniversarios"

**José Soler Carnicer**  
Rotary Club Valencia

Se cumple este año el 81.º aniversario de la Fundación del Rotary Club de Valencia, y se da, asimismo, la circunstancia de que también cumplimos los 26 años de la creación de los Premios Llama Rotaria.

Nuestro Club siempre ha dado muestras claras de su amor por la ciudad y su reconocimiento por los valores humanos, históricos y culturales. Así en el año 1988, con motivo del 750 aniversario de Jaime I, donó a la ciudad el monumento erigido en la Plaza de Aragón, obra del escultor "Sacramento", y que es el único testimonio existente en Valencia de aquella efeméride.

Y hace ahora 27 años inauguramos en el Pla del Reial un sencillo monumento dedicado a la Llama Rotaria, que simboliza el permanente afán de servicio de Rotary, figura creada por Vicente Ferrán, socio de nuestro Club.

Un año después instituímos los premios que llevan este símbolo para distinguir y reconocer la labor desarrollada por mujeres y hombres, que han contribuido con su esfuerzo y dedicación a que nuestro mundo sea cada vez más próspero y más culto.

### El desafío contra la POLIOMIELITIS

Hace una veintena de años Rotary Internacional se involucró a fondo en este problema y creó un programa que denominó "Polio Plus 2005",



con la finalidad de que, en dicho año, se hubiese conseguido erradicar esta enfermedad, coincidiendo con el centésimo aniversario de su fundación. En ello se involucraron los casi treinta y tres mil clubes rotarios que hay en todo el mundo, con su más de un millón largo de socios.

Pero antes de seguir adelante quiero explicar qué es Rotary Internacional: una organización de líderes profesionales, unidos a nivel mundial, y que proporcionan servicio humanitario, alientan la puesta en práctica de elevadas normas de ética en toda ocupación, y contribuyen al desarro-

llo de la buena voluntad y la paz en el planeta. Los clubes rotarios se reúnen un día a la semana, como una muestra del compañerismo que une a sus miembros, y desarrollan programas abordando los críticos problemas de la falta de alfabetización y suministro de agua potable en muchos países, la lucha contra el hambre y la pobreza a través de proyectos locales (como se está haciendo ahora en Valencia) e internacionales, respondiendo así a las necesidades de un mundo siempre en continua transformación.

En nuestra Comunidad Valenciana hay 26 clubes rotarios repartidos por

sus tres provincias entre los que, cinco -Valencia, Centro, Mediterráneo, Rey Don Jaime, Cid y Feria- están en la capital.

Y uno de sus objetivos, éste de erradicar la poliomielitis, como fruto de nuestro programa, está a punto de conseguirse, logrando que, de 125 países endémicos, la cifra se haya reducido a sólo cuatro: Afganistán, India, Nigeria y Pakistán, habiendo vacunado en estos años a más de 2.000 millones de niños.

El envite final supone un total de 500 millones de dólares y nos enfrentamos a él con el "Desafío de Rotary", con 200 millones de aportación de Rotary, y la participación de la Fundación Melinda y Bill Gates para completar la cifra. Para ello se va a desarrollar una campaña de divulgación con el fin de no bajar la guardia en la lucha contra esta enfermedad, en la que participan personajes famosos en distintos medios para recabar ayudas, y así responder debidamente a fin de vencer el reto, porque no podemos cejar en nuestro esfuerzo cuando estamos cerca de lograr la erradicación mundial de tan terrible lacra.

**SERVIAL S.L.**

SERVICIOS DE ALBAÑILERÍA  
Y CONSTRUCCIÓN EN GENERAL

C/ Perelló, 116 - Pol. Ind. Masía del Juez  
Tel. 96 156 47 95  
46900 TORRENT

**FARMACIA EL VEDAT**

Lda. Beatriz Álvarez Ponce

C/ San Lorenzo, 121 - El Vedat de Torrent - Tel.: 961 572 375

- FÓRMULAS MAGISTRALES
- VETERINARIA
- DERMOFARMACIA
- HOMEOPATÍA
- HERBORISTERÍA

**ESPECIALISTA EN:**

- DIETÉTICA Y ALIMENTACIÓN
- ORTOPEDIA



# Un firme propósito

**Ramón Aznar Gil**  
Director Periódico El Vedat

En la *Asamblea* celebrada en el mes de agosto del pasado año fui elegido *Presidente* de esta Asociación por todos los asistentes a la misma. Fue una grata sorpresa para mí poder comprobar la actividad que reinaba dentro de esta casa de todos y la cantidad de cursos de formación que se estaban realizando. En aquel momento comprendí que me habían puesto el listón muy alto. ¿Cómo podíamos mi *Junta* y yo mejorar lo que ya estaba muy bien? Llegué a la conclusión que tenía a mi alrededor una Directiva tan fenomenal que, con mucha imaginación y trabajo, se podía hacer más grande lo que ya era grande. Con este propósito iniciamos esta andadura, en la que también pretendemos ofrecer a nuestros asociados, además de un amplio catálogo cultural de calidad, un grato espacio de convivencia que potencie mucho más, si es posible, nuestras relaciones sociales.

Como objetivo prioritario queremos intentar mejorar la calidad de vida de nuestros vecinos y, ante todo, de los niños y mayores, apoyando así todo lo que sea de interés público. El Vedat no es únicamente una concentración de personas y casas, es mucho más. Es un lugar donde participan todos los vecinos preocupados por temas como la 'ecología y medio ambiente', 'urbanismo', 'convivencia social', 'ocio' y un largo listado de necesidades que nos preocupan a todos. El único medio que disponemos para ello es nuestra ASOCIACIÓN.

En otro orden de cosas, quiero recordar que el *Periódico* de nuestra Asociación, EL VEDAT, cumple diez años desde su primera publicación. Y, con ello, se ha convertido en

## ASOCIACIÓN DE VECINOS EL VEDAT



**¡ASÓCIATE!**  
Participa y colabora siempre!

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| INDIVIDUALISMO  | COLECTIVIDAD |
| DESORGANIZACIÓN | ORGANIZACIÓN |
| + DIVISIÓN      | + UNIÓN      |
| DETERIORO       | MEJORAS      |

**No esperes a asociarte  
cuando nos necesites**

### LOGROS ALCANZADOS

2000 - LUCHA ALCANTARILLADO + NACIMIENTO DEL PERIÓDICO  
2002 - REFORMA DE LA SEDE SOCIAL  
2003 - INAUGURACIÓN DE LA BIBLIOTECA (SEIS ORDENADORES CONECTADOS A INTERNET - 5.000 LIBROS - CORREO ELECTRÓNICO GRATUITO PARA ASOCIADOS)  
2005 - LÍNEA 5 'EL VEDAT' DE AUTOBUS URBANO - INAUGURACIÓN OFICINA CIUDADANA  
2006 - 13 ORDENADORES NUEVOS CONECTADOS A INTERNET 10.000 LIBROS  
2007 - INAUGURACIÓN DEL NUEVO CONSULTORIO AUXILIAR DE SALUD 'EL VEDAT' - I CERTAMEN LITERARIO Y PUBLICACIÓN DEL PRIMER LIBRO  
2008 - II CERTAMEN LITERARIO - CONEXIÓN WI FI PARA ASOCIADOS  
2009 - III CERTAMEN LITERARIO - Vedat TV POR INTERNET  
2010 - PLAN ESPECIAL AUTOPROTECCIÓN DE INCENDIOS

el *Decano de Torrent*. Pretendemos que con la ayuda de todos continúe mejorando en lo posible, llegando a conseguir metas más ambiciosas para todos nuestros vecinos. Nuestro medio de comunicación es la voz que necesitamos para que nos escuchen. Os pido, de todo corazón, que sigáis ofreciéndonos vuestra ayuda para consolidar su fuerza.

# Por qué fui Presidente

**Pepe Falcó**  
Presidente A. VV. El Vedat  
en el año 2000

Quisiera empezar por el final y, como un cangrejo que camina siempre hacia atrás, llegar al principio. Quizás así me resulte más fácil contestarme a mí mismo el ¿por qué fui presidente?

Percibiendo las actividades de la Asociación, su pulso natural, comprobamos que está sana, que goza de buena salud. Múltiples actividades dan testimonio de ello... como muestra un botón: nuestro periódico. Si he de ser sincero, yo dudaba de su pervivencia.

Durante diferentes etapas de mi vida he intentado la creación de este tipo de actividad y si no ha sobrepasado los tres años (desintegración del grupo, falta de artículos o de recursos), otros múltiples factores han sido los sepultureros del intento. Enhorabuena, nuestra Asociación no sólo lo mantiene, sino que lo engrandece siempre con ideas nuevas, con colaboradores que lo mantienen actual y vivo. Sí, vivo, como viva está nuestra Asociación.

Todo empezó por la oposición ante una situación que consideramos injusta un grupo de vecinos de El Vedat: el famoso "alcantarillado". Y supimos transformarlo en positivo, haciéndonos sentir como pertenecientes a un algo común: "ser vecinos de El Vedat". Y eso significaba algo. El motivo inicial se olvidó, como suele suceder, pero la esencia perdura. Comprendimos que vale la pena su-

mar más que restar: sumar ilusiones, sumar esfuerzos. En ello está nuestra Asociación.

Del grupo inicial tal vez en la Junta Directiva queden pocos. Eso no es relevante. Lo más importante es que perdura el interés, la ilusión en continuar adelante, en ofrecer servicios a todos los vecinos servicios. Así lo ponen de manifiesto los diferentes departamentos y las múltiples actividades de las que dispone en la actualidad nuestra Asociación.

Relatar a modo de currículum las actividades realizadas sería interminable al mismo tiempo que pedante. Nuestra Asociación tiene suficiente personalidad para presentarse ella sola. No necesita de un pobre cronista como yo. Pero sí quiero terminar con palabras de ánimo para ilusionar a los que continúan: se lo merecen. Así como todos los que, de una forma u otra, **formamos piña**, animado a todos a pensar que en esta vida son mejor los "acuerdos de mínimos" que la "separación", es mejor "sumar" que "restar" y, por último, que no existe nadie imprescindible pero tampoco nadie que sobre: entre todos formamos El Vedat y sumamos para ser parte de Torrent.

He de terminar contestando a mi pregunta: quizás fui presidente porque pasaba por allí, tal vez fue el destino, el azar, la vida misma... no sé... Si sé que intenté hacerlo en todo momento lo mejor que mi sentido común me dictaba. Me alegro de esa oportunidad de servicio a los demás que me brindaron las circunstancias y estoy seguro que dejé buenos AMIGOS.

**Bon Dia Comunicació**

Sorprenda a sus clientes con una nueva forma de darse a conocer.

Video Empresas  
Web TV Corporativa  
Publicidad TDT  
Ads en Internet  
Video Comunicado  
Noticias

www.bondiacomunicacio.com  
info@bondiacomunicacio.com  
653 203 482 - 961182305

**Restaurante Cafetería LA CAMBAJADA**

COCINA \* MEDITERRÁNEA \* VASCO-GALLEGA

C/. Caja de Ahorros, 7 B · 46900 TORRENT  
Tels. 96 158 16 09 - 699 891 751 - 672 230 158

**TEKNOMETRIC**  
biometric solutions & new technologies

- Sistemas de Videovigilancia
- Biometría (Control de Accesos y Permanencia)

**Fernando Sintes**  
ASESOR COMERCIAL

E-mail: info@teknometric.com  
www.teknometric.com  
Móvil: 675 932 168

Almacenes profesionales para la construcción.

**BigMat**  
Aldino

961 555 211 | www.aldino.com  
info@aldino.com

Trasladamos nuestra exposición a la calle  
Llibers 4 del Polígono Industrial Mas del Jutge.

**Para ofrecerle  
más y mejor**

Parking gratuito y servicio de traslado a nuestras instalaciones si no dispone de vehículo.



# PCMAS

## INFORMÁTICA PROFESIONAL

### MAS CALIDAD

ordenadores sobremesa y portátiles  
componentes, periféricos, consolas  
accesorios, consumibles, software

SERVICIO TECNICO Y REPARACION  
EN TIENDA Y A DOMICILIO

A MENOR PRECIO



449€

#### MINI TORRE SERIE QUALITY emachines

Intel Dual Core E3200  
RAM 3072MB DDR-800  
HD320GB SATAII 7200rpm  
9USB y Lector Multitarjetas  
Salida HDMI  
Regrabadora DVD Dual  
doble capa  
Tarjeta gráfica GeForce 7100-1024MB  
Windows 7 Home Premium 64 bits  
Monitor TFT 19" LG

#### PORTÁTIL HP/COMPAQ G61-425ES

Core 2 Duo T4300 2,1GHZ  
4GB DDR2/DISCO 500GB  
TFT 15,4"  
Gráfica Intel  
hasta 1695MB  
WIFI/WEBCAM  
HDMI  
Windows 7

499€



## MATRÍCULA ABIERTA - PLAZAS LIMITADAS



AMPLIAS AULAS CON NÚMERO  
DE NIÑOS SEGÚN NORMATIVA



¡SOMOS FELICES!  
APRENDEMOS Y JUGAMOS



COMEDOR CON MENÚ CASERO  
ADAPTADO A CADA EDAD



GRAN PATIO DE JUEGOS  
EXTERIOR

**CENTRO DE EDUCACIÓN INFANTIL SUBVENCIONADO POR CONSELLERIA DE EDUCACIÓN**



PERSONAL TITULADO

Información: de 17 h. a 18 h. u otro horario al telf: 653 648 005 (Patricia)  
C/ Virgen del Puig, Nº 24 Bajo - TORRENT



GENERALITAT  
VALENCIANA  
CONSELLERIA D'EDUCACIÓ



# 'Control Integrado' del Picudo Rojo (II)



**Juan M. Martínez**  
*Més que Jardins*

En el pasado número ya escribimos un anticipo de lo que es el *Control Integrado del Picudo Rojo* de las palmeras. En este artículo lo seguiremos describiendo extendiéndonos algo más en esta cuestión. Se trata de combinar todos los sistemas que tenemos a nuestro alcance para luchar contra esta plaga. En este sentido realizaremos los pasos siguientes:

En primer lugar efectuaremos la colocación de trampas con *feromonas de atracción*, tanto sexuales como de palmera. Es sorprendente la gran cantidad de hembras que capturan estas trampas. Se han dado casos de 20 ó 30 por semana. Se aconseja colocarlas a finales del mes de febrero, para ejercer la prevención de cara a los buenos días que vendrán en el siguiente mes de marzo (se prevén vuelos de adultos a partir de temperaturas de 22°C).

En segundo lugar, continuaremos con los tratamientos químicos, repitiéndolos cada 30 días en los meses de más calor y cada 45 en los de invierno. Además del conocido *Imidacloprid 20%*, la Consejería de Agricultura acaba de autorizar el *Clorpirifos 48%*, con lo que nos da la opción de alternar estos dos insecticidas.

En tercer lugar seguiremos con la aplicación del producto biológico Bio-

rend, que son los *nematodos entomopatógenos*, como hemos hecho durante todo el año 2009.

En cuarto lugar ejerceremos la *endoterapia*: se trata de colocar unas inyecciones al 'estipe' (tronco), por donde se introduce un insecticida que, junto con la savia, asciende hasta el cogollo de la palmera, parasitándola y, por tanto, matando a cualquier insecto que pueda tener éste.

Además, acabamos de incorporar en nuestra empresa el servicio de podas en altura con cesta elevadora, realizando talas de palmeras, árboles, etc., disminuyendo al máximo los riesgos tanto para el podador como de los inmuebles que se puedan encontrar por debajo de los mismos. Un servicio rápido y eficaz.

Datos de contacto:  
**MÉS QUE JARDINS**  
*Juan M. Martínez*  
630 893 717

TRATAMIENTO PREVENTIVO Y CURATIVO DEL PICUDO ROJO

**més que jardins**

disseny i manteniment

juanma martínez ibáñez

Tècnic Agrícola

630 893 717

OFRECEMOS NUESTROS SERVICIOS DE PODA EN ALTURAS Y TALAS (CORTE) CONTROLADAS CON CESTA ELEVADORA. PRECIOS ECONÓMICOS

Otoño es el momento!

más de... **500** Centros

**no+vello**®  
fotodepilación con tarifa plana  
Nº1 en centros de fotodepilación

**30€**  
zona sesión unisex

Estamos en... **TORRENT**

**PRUEBA GRATUITA!!!**

En no+vello® contamos con los equipos de última generación más rápidos y potentes del mercado, con sistema de refrigeración Sub Cero Intenso®. Hacemos que disfrutes de una depilación rápida, duradera e indolora con resultados desde la primera sesión. Garantizado para la mayoría de tipos de piel y color de vello. Nuestro personal cualificado estará encantado de atenderle.

axilas 30€  
pierna completa 30€  
brazo completo 30€  
CADA ZONA 30€  
ingles 30€

Para su mayor seguridad, los Centros no+vello® disponen en la Central de asesoramiento médico.

Visítanos en nuestro centro:  
Calle Ramón y Cajal, 10 - 46900  
TORRENT, VALENCIA  
Tel. 961 562 844 - torrent@nomasvello.com

Mapa de la zona:



# hivern

## temporada 2009-2010



### LA MUERTE Y LA DONCELLA

d'Ariel DORFMAN

Amb Emilio GUTIÉRREZ CABA i Luisa MARTÍN  
divendres 8 de gener a les 22.30 hores

### ORQUESTRA DE VALÈNCIA

Mario MONREAL, piano

Enrique GARCÍA ASENSIO, director

dijous 21 de gener a les 20.15 hores

### CALÍGULA

d'Albert CAMUS

L'OM IMPREBIS

divendres 22 de gener a les 22.30 hores

### Brassurround 2010

#### MAKE A BRAZZ NOISE HERE

SPANISH BRASS Luur Metalls

David XIRGÚ, bateria

Dani FLORS, guitarra

divendres 29 de gener a les 20.15 hores

Luis GONZÁLEZ, trompeta

Javier BONET, trompa

Véronique GOUDIN, piano

dissabte 30 de gener a les 19.30 hores

#### GERMAN BRASS

diumenge 31 de gener a les 19.30 hores

### MADAMA BUTTERFLY

de GIACOMO PUCCINI

dissabte 20 de febrer a les 21.00 hores

Gran Gala Lirica

### DEL BRAZO ... Y CON SERRANO

divendres 26 de febrer a les 22.30 hores

### ORQUESTRA CIUTAT DE TORRENT

Concert celebració X Aniversari

LUDWIG VAN BEETHOVEN

ORQUESTRA CIUTAT DE TORRENT

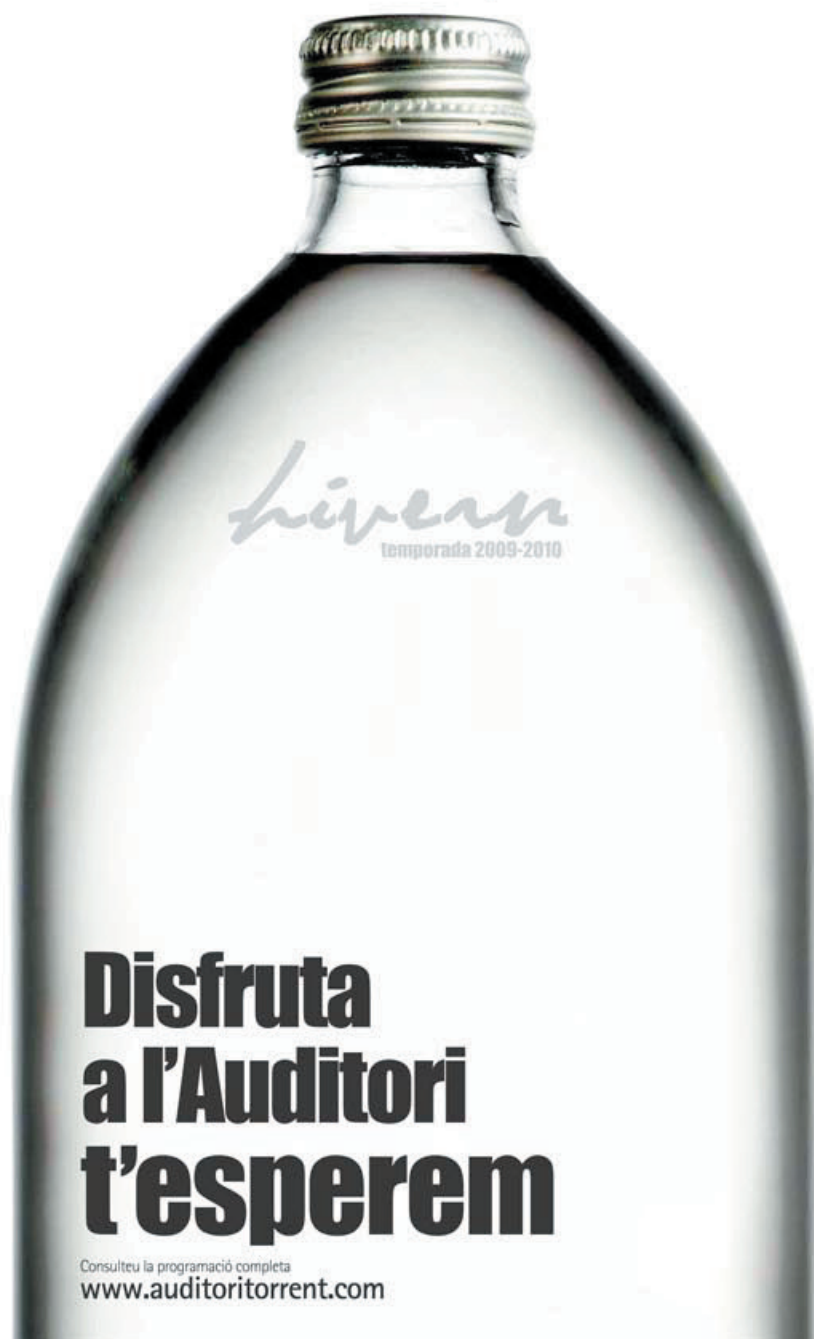
Juan Luis MARTÍNEZ, director

dissabte 27 de febrer a les 19.30 hores

### AULLIDOS

TEATRO CORSARIO

divendres 5 de març a les 22.30 hores



**Disfruta  
a l'Auditori  
t'esperem**

Consulteu la programació completa

[www.auditoritorrent.com](http://www.auditoritorrent.com)

### LES NOSTRES AGRUPACIONS MUSICALS

UNIÓ MUSICAL DE TORRENT

BANDA SIMFÒNICA

diumenge 28 de febrer a les 19.00 hores

diumenge 28 de març a les 19.00 hores

CERCLE CATÒLIC DE TORRENT

BANDA JUVENIL

dissabte 13 de febrer a les 19.30 hores

BANDA SIMFÒNICA

a benefici de Manos Unidas

diumenge 14 de febrer a les 19.30 hores

### AUDICIONS MUSICALS

QUI CANTA...? juligarrof@madeus.torrent

Juli Hurtado

dimarts 9, dimecres 10 i dijous 11 de febrer

a les 10.00 i 11.30 hores

DEL BLUES AL JAZZ

Joan Soler

dimarts 9 i dimecres 10 de març

a les 10.00 i 11.30 hores

EL LATIDO DEL TIEMPO

Amores Grup de Percussió

dimarts 23, dimecres 24, dijous 25 i divendres 26

de març a les 10.00 i 11.30 hores

### TEATRE ESCOLAR

HUCKLEBERRY FINN. Un viatge cap a la llibertat.

Teatre escolar en anglès

Firewalk Theatre

dimarts 25 de gener a les 10.00 i 12.00 hores

DREAMS SWEET DREAMS

Teatre escolar en anglès

Firewalk Theatre

dimecres 24 de febrer a les 10.00 i 12.00 hores

PETER PAN GARCÍA

Pluja Teatre

dimarts 2 de març a les 10.00 i 11.30 hores

2009 Estudi D'ARCOS & ASSOCIADOS





# El dolor es de todos

**Enrique Bessini**

Secretario Unión De Pensionistas  
U.D.P. Sección Torrent

El dolor es un hecho inevitable por inherente a la condición humana. *No hay persona sin dolor, y si hay una, no es un ser humano*, tal como dice un proverbio chino. El sufrimiento, en cambio, es el nivel de daño que pueda causarnos un dolor determinado. Eliminar el dolor no está en nuestras manos, pero mitigarlo, e incluso eliminar algunos de nuestros sufrimientos o de los demás, depende de nosotros y no tanto del tipo de dolor de que se trate.

La situación de la dependencia y la relación *cuidador-persona dependiente* es tan antigua como la propia Humanidad. Muchos de nosotros hacemos un reconocimiento social hacia aquellas personas que se encargan de realizar una labor de ayuda incondicional a quienes lo

necesitan. Hay personas que se han pasado la mayor parte de su vida atendiendo a alguien... y, cuando esta relación termina, puede aparecer una crisis de identidad real, un vacío: el de cuidador (¿y ahora qué hago, dónde me quedo?), que hay que atender para que la relación *cuidador-persona dependiente* sea digna y no se perpetúe más de lo realmente necesario.

La situación de la dependencia y la relación *cuidador-persona dependiente* es tan antigua como la propia Humanidad

Para ello ya no es suficiente un reconocimiento informal de la figura del cuidador: hay que desplegar todas las ayudas posibles (momentos de ocio y tiempo libre, espacios de promoción de la salud, ayudas

económicas, ayuda psicológica, redes sociales de apoyo, etcétera.), haciendo que el cuidador no se sienta sólo en su labor, que se sienta reconocido por ella, y tenga mecanismos y recursos a su alcance para que pueda desarrollar las funciones de cuidado con el menor nivel de sufrimiento posible, haciendo que no tenga que renunciar a su vida para atender la vida de otros.

Una cuestión importante con referencia a las personas mayores es determinar cómo aprovechar el enorme potencial de millones de jubilados, en buenas condiciones de salud, cada día mejor formados y con mucho tiempo libre que gestionar. No se trata de considerar a este heterogéneo colectivo como receptor de propuestas de ocio, de formación o de participación social, no. Se trata de ofrecerles una oportunidad para que desarrollen sus propias propuestas de ocio, que establezcan sus propios métodos para ejercer un envejecimiento



saludable, que determinen sus propios cauces de participación social.

El único espacio donde los mayores son generadores de propuestas en todos los ámbitos anteriormente mencionados son las asociaciones. Sólo en las asociaciones cada persona tiene la libertad absoluta de proponer, y generar las actividades que su libre albedrío considere oportunas o necesarias. Y sólo potenciando el papel de las asociaciones los ma-

yores tomarán el protagonismo que muchos reclamamos, para seguir revirtiendo en la sociedad el conocimiento y experiencia adquiridos con los años. Cuando uno alcanza la mayoría de edad se le otorga la libertad de escoger su camino y se impone la responsabilidad sobre sus actuaciones. Es hora ya de que los jubilados abandonemos las tutelas y defendamos con determinación que somos mayores de edad.

# Amor en venta

**Carmen Zomeño**

Asociación de Profesionales  
para la Defensa Animal (PRODA)

La comercialización de animales es legal en España, incluyendo a los de compañía. Existe todo un mercado de oferta y demanda no siempre controlado que va desde los animales típicos de compañía a los exóticos y nuevas tendencias, muchos huyen de la vulgaridad adquiriendo una tarántula o una serpiente pitón.

Hace algunos años que se han introducido criadores clandestinos que ponen a perros y gatos a fabricar cachorros de moda sin tener en cuenta las mínimas normas sanitarias ni etológicas. Muchos proceden de criadores del este de Europa que, o bien los importan en penosas condiciones, o se han establecido cómodamente en nuestra península. No han de preocuparse por las instalaciones, generalmente ocultas a la vista, puede servir una nave desastrosa, unas habitaciones interiores sin luz solar, un chamizo. Las condiciones de higiene, temperatura, alimentación, vacunación... no necesitan cumplirlas; la “mercancía” que salga adelante será con la que se comercie; la que no, acabará en la basura. Las hembras son auténticas fábricas de cachorros. Se las preña de continuo hasta que su organismo se agote. Se les quita a los cachorros en cuanto se venden, sin considerar la inconveniencia de un destete precoz, y los cachorros

que quedan excedentes se eliminan como excrementos. Un cachorro para desarrollarse de forma equilibrada necesita sentirse seguro y protegido, al igual que los bebés humanos; al permanecer con su madre hasta un mínimo de tres meses adquiere inmuno protección de la leche materna, aprende a relacionarse con sus hermanos y la madre puede enseñarles los principios de la conducta de su especie. Al faltar esto el animal puede desarrollar problemas de todo tipo: de salud y de dificultad para adaptarse y comportarse en el mundo humano.

Hace algunos años que se han introducido criadores clandestinos que ponen a perros y gatos a fabricar cachorros de moda sin tener en cuenta las mínimas normas sanitarias ni etológicas

Se sirven de ‘Internet’ de forma hábil, ya que les permite el anonimato sin riesgos para su negocio. Por un supuesto precio competitivo se envían a domicilio como material inerte, acabando ahí su responsabilidad. A estas prácticas hay que unir las de particulares. Para llegar al cliente cuelgan sus reclamos en lugares con afluencia de personas interesadas en animales, generalmente clínicas veterinarias y



comercios relacionados. Las ofertas de adopción de protectoras han de competir con la irresponsabilidad de unos y el afán de lucro de otros.

Los comercios que venden animales -legalmente- están sujetos a unas exigencias: han de ofrecer una garantía de 15 días por lesiones ocultas o enfermedades en incubación (enfermedad que se desarrolla después de la venta habiendo sido incubada antes de ella), (a.13.3 Ley 4/94). Han de estar desparasitados y han de entregar un certificado veterinario de salud, que implica que el animal está libre de enfermedades (a.13.1.e Ley (4/94).

Para criar y vender animales es necesario disponer de la declaración de **núcleo zoológico (\*)**, garantizando las condiciones de cría, quedando, con ello, sujetos a inspecciones. Ésta es la mínima garantía para los animales pero también

para el comprador. Los “exóticos” están sujetos al *Convenio CITES*, en evitación del enorme y lucrativo negocio de las importaciones ilegales a quien no le importa cuántos han de morir ni en qué condiciones se les transporta. El dinero que producen compensa tal macrosistema de mercadería que funciona gracias a los compradores, último e imprescindible eslabón de la cadena. La falta de escrúpulos no está sólo en quien proporciona la mercancía ilegal, es compartida por quien se beneficia de ella, o más bien cree beneficiarse ya que, con frecuencia, carga con las consecuencias de su propio delito. Animales enfermos, con taras, que sufren de ansiedad, con conductas alteradas, y que se traduce en interminables problemas y gasto veterinario.

De nuevo todos y cada uno de nosotros somos responsables de

que ocurran estas cosas. El principal, como siempre, la *Administración*, que mira hacia otra parte sobre un tema que le compete, pero que ignora bajo una capa de polvo formado por años de mal funcionamiento. Otros por aprovecharse de eso mismo, para montar su sucio y deleznable negocio con seres vivos.

Elegir adoptar un animal de una ‘asociación protectora’ tiene todas las garantías: estará vacunado, tratado sanitariamente, bien alimentado y querido, por lo que se le compensan los daños del abandono. Hay una organización con principios éticos y con voluntad de ayuda que lo respalda, donde el adoptante podrá acudir en todo momento y compartir el sentimiento de estar contribuyendo a reducir un problema que parece no tener fin.

(\*) Decreto 158/1996 de 13 de agosto del Gobierno Valenciano. Capítulo I, Art. 2.1 a y b



A la sombra de la luna  
**Cuando las unidades didácticas invaden tu vida...**

Ismene Baños

Y tú no te das cuenta hasta que te ves envuelta en ellas. Estudiar Magisterio es práctico. Es una carrera preciosa, en la que te tienes que acostumbrar rápidamente a trabajar. Sabes perfectamente a lo que te vas a dedicar cuando lo acabes. Es una carrera vocacional. Tus compañeros y tú vais en un mismo barco, en el que compartís ideales y motivaciones. Pero cuando acabas la carrera... ¿de qué te han servido las miles unidades que has hecho, si una Editorial te lo pone todo mucho más fácil? ¿En qué momento dejaron los niños su motivación por el camino? ¿Cuándo dejaron los padres de leer la letra pequeña en la que indica que deben participar en la educación de sus hijos? Y, poco a poco, puedes ir perdiendo aquel entusiasmo que tenías a los veinte años... pero no. No es así. Los maestros no tiran la toalla tan fácilmente, sino que siguen entusiasmándose en cada niño y cada niña, en cada pequeño aprendizaje, en cada día de clase. Los maestros sienten la vuelta al 'cole' como propia. Cuando los demás trabajadores de otras empresas tienen un descanso, ellos tienen recreo. Se van a casa cuando suena la sirena, y no cuando pita un reloj. Se manchan con pintura azul o plastilina, no con grasa o tinta de pluma. Pueden comprar cartulinas de colores y rotuladores para sus actividades más cotidianas, y sus niños... ¡ay, sus niños!... sus niños, son su más preciado regalo.



Historias cotidianas

# Haití

Agustín Linuesa

La maravilla y el terror practican un antagonismo constante en nuestras vidas, de la misma manera que en nuestra moralidad existe cierta tendencia a la dicotomía más absurda. Se agolpan en nuestros televisores con una naturalidad asombrosa las imágenes del terremoto de Haití. El concepto de "ayuda a Haití" es francamente admirable. La humanidad, casi al completo, comprende que aquello ha sido una obra fatal

de horror y destrucción, y admitimos nuestro deber con los hermanos negros y pobres (porque son, no lo olvidemos, negros y pobres y no blancos y ricos) y nos lanzamos a participar en campañas humanitarias y económicas fabulosas para la reconstrucción del país. Pero la realidad es un bien difuso e impracticable en muchos de sus terrenos. La deuda externa de Haití (cantidad de dinero que deben los países pobres a los países desarrollados en concepto de préstamos otorgados) asciende a unos 1.200 millones de dólares. Veamos: Haití fue el primer país en abolir la esclavitud, gracias a una sublevación popular que consiguió "expulsar" a los franceses y, ya de paso, erradicar las costumbres

esclavistas a las que eran sometidos. Había un puñado de franceses asustados regresando a su país con el rabo entre las piernas, huyendo de unos negritos que, si bien parecían dóciles, les dieron una gran lección. Francia entonces tenía dos opciones: aceptar la independencia de Haití y reconocer su fracaso, o volver allá con muchos franceses cabreados. Francia exigió el pago de 21.000 millones de dólares para no declarar la guerra. Haití aceptó, y he aquí el principio de la deuda externa adquirida por Haití y el comienzo de la explotación y masacre de los recursos naturales haitianos en favor de los países desarrollados. Podemos decir que aceptaron abonar un "rescate" a cambio de su propio país. Todo esto unido a las dictaduras que han asolado y saqueado Haití, con la permisividad del resto del mundo, en especial de los países ricos, les han llevado a convertirse en uno de los países más pobres del mundo. Es magnífica la predisposición de nuestros líderes políticos para ayudar a un país arrasado, pero no olvidemos nunca que los políticos no nos gobiernan, nos gobiernan los bancos, y el dinero se establece de esta manera como una especie de

salvación y condena para Haití. *Eso les pasa por pobres*, me decían el otro día, y es cierto. Un país con un mínimo nivel de desarrollo jamás hubiera sido destruido de esa manera. Pero el terremoto lo estamos causando nosotros desde hace siglos. Estamos zarandeando gran cantidad de países con nuestra manera de entender y practicar el mundo. Reconstruyamos Haití, por supuesto. Si nuestros líderes quisieran ayudar, ciertamente, abolirían la deuda externa de todos los países subdesarrollados que, paradójicamente, por ser explotados mantienen la deuda que les hace ser pobres, y por lo tanto explotados de nuevo. Y lejos de desaparecer, la deuda sigue aumentando. Para acabar, otro dato: **250.000 dólares por minuto** es la cantidad que pagan los países pobres a los países ricos en concepto de deuda externa. Con todo esto, por supuesto, no nos olvidemos de Haití. Ayudemos con todo. Pero conozcamos y señalemos a los canallas y sus horrores, que son también los nuestros. No hay que luchar contra la pobreza. La riqueza es la que engendra muertos. Luchemos entonces contra nosotros mismos.

Letra y paradoja

# ¿Cuántos huesos tiene el ser humano?

Beatriz Vera Vinuesa

Dicen que un esqueleto humano adulto tiene 206 huesos. Desde que somos niños nos enseñan a conocerlos, desde el occipital hasta el metacarpo, pasando por el fémur, la rótula o el peroné. Dicen que sin estos huesos nuestro cuerpo sería una especie de *blandiblu* rosa, y que no podríamos sostenernos a nosotros mismos. En mi opinión 206 huesos son demasiado pocos. 206 huesos pueden soportar el peso de un humano, pero ¿pueden soportar el peso del alma? Vale que hay diversas clases

de almas (y supongo que cada una pesará de una manera), pero no creo que el parietal, el frontal y compañía sean capaces de aguantar todas las vivencias y sentimientos de una persona. Me resulta difícil entender cómo lo que almacenamos durante toda una vida puede caber en un cráneo de 1300 cm<sup>3</sup>. Ahí no cabe ni la mitad de la riqueza que un ser humano al azar puede llegar a almacenar (claro que siempre hay tristes excepciones). Por eso nos buscamos otra clase de pilares óseos para aguantarnos a nosotros mismos. Yo creo que tenemos millones de huesos que crecen, unos más y otros

menos. Pero a todos nos sostienen. Estos huesos son los recuerdos y vivencias de cada persona, las creencias, los consejos, los golpes que te has pegado... son como los cimientos de un edificio en construcción o como las cuadrículas de las libretas. Con el paso de los años te indican los caminos por los que seguir y las decisiones a tomar. Y siempre están allí, para proteger al corazón de otros golpes, hacernos ser mayores y ayudarnos a caminar. Lo malo de estos huesos históricos es que siempre dejan señal en los órganos, y en ocasiones crecen tanto que nos oprimen el corazón,

los pulmones, el estómago o el cerebro, y reviven los momentos malos... hay veces que no nos dejan respirar... Aún así son los restos de nuestra vida, aquello que engloba todo lo que hemos sido hasta que desaparezcamos. Porque no sólo vamos a dejar 206 huesos en el suelo, sino que los más importantes, los que realmente vale la pena rescatar, quedarán dando forma a las almas de los demás. Con todo esto, por supuesto, no nos olvidemos de Haití. Ayudemos con todo. Pero conozcamos y señalemos a los canallas y sus horrores, que son también los nuestros. No hay que luchar contra la pobreza. La riqueza es la que engendra muertos. Luchemos entonces contra nosotros mismos.

- Vistas al Mar
- Entorno Natural
- En el Vedat de Torrent
- Piscina
- Pista de Tenis...
- Padel

# Club de Tenis Torrent

## Se lo imagina?

48 €/mes  
cuota familiar

Ausias March, 1 - Tels.: (oficina) 96 155 44 00



## Actividad física y deporte

Dale salud, dale educación,  
dale deporte, dale JUDODr. Vicent Carratalá  
Escuela Deportiva Herca

El deporte educativo constituye una verdadera actividad cultural, permitiendo una formación básica y continua a través del movimiento, en busca de unas metas más educativas y pedagógicas aplicadas al deporte de iniciación, para dirigirse hacia una visión global del proceso de enseñanza, donde la motricidad sea el común denominador y el niño protagonista del proceso educativo. El deporte educativo debe permitir el desarrollo de las aptitudes motrices y psicomotrices en relación con los aspectos afectivos, cognitivos y sociales de su personalidad, respetando los estadios del desarrollo humano. La educación para el deporte, por el potencial humanístico y social que representa, debería ser estimulada en todos los procesos de la formación.

El deporte en general y el "judo" en particular no escapa a los condicionantes de la sociedad

y, por tanto, puede ser utilizado para estimular un sentimiento del juego limpio y un respeto por las reglas, un esfuerzo coordinado y la subordinación de los intereses personales a los de grupo. En el "judo educativo", la preocupación del técnico no debe ser modelar al niño, sino dotarle de una gran autonomía motriz que le permita adaptarse a variadas situaciones. No es el movimiento, la técnica deportiva, el que ocupa el lugar central, sino la persona que se mueve, que actúa, que realiza la actividad física. Interesa menos el deporte y más el deportista. La práctica deportiva debe construirse a partir de sus acciones personales, situando a los deportistas en el centro del proceso educativo. Los objetivos educativos que se puedan alcanzar no son ni mucho menos independientes de la persona que cumple con la labor de desarrollarlos; de ahí la importancia de la formación y orientación del técnico responsable del deporte en edad infantil.

La sociedad está cambiando sus hábitos y sus expectativas

sobre la práctica deportiva. En estas circunstancias, el deporte debe adaptarse a esta nueva realidad social. La pérdida de los "valores" tradicionales asociados a la práctica deportiva como forjadora del carácter, como escuela de vida, revalorizadora del esfuerzo, de la disciplina, etc., constituyen una evidencia del proceso de despersonalización y pérdida de entidad al que se está llegando. Reflexión que invita al planteamiento de una iniciación deportiva con un marcado carácter educativo, donde se potencie la adquisición de valores para, posteriormente, poder abordar el deporte de competición de forma más directa, en función del itinerario elegido por el propio practicante, y a partir del momento en el que el joven deportista se sienta como deportista confirmado.

Partiendo de la consideración que en su momento realizó la UNESCO: "El Judo" es considerado como deporte ideal para los niños hasta los catorce años, ya que permite, mediante el juego y la diversión, conjugar factores



esenciales para el desarrollo del individuo, como la coordinación de movimientos, la psicomotricidad, el equilibrio, la expresión corporal o la situación espacial". A través de su práctica podemos incidir en la adquisición de los siguientes valores: *integración social, respeto a las reglas y a las personas, ayuda mutua, cortesía, amistad, coraje, sinceridad, modestia, autocontrol. Dale Salud, dale educación, dale deporte, dale JUDO.*

Su práctica propicia situaciones de tensión, enfrentamiento, rivalidad, que es necesario resolver con una actitud tolerante, a la vez que es útil para promover actitudes básicas de convivencia, respeto solidario y participación.

El trabajo en pareja ayuda al desarrollo de la percepción y conocimiento de uno mismo y del otro, tanto física como psicológicamente,

mediante la expresión de su cuerpo en el marco de la relación.

La práctica del judo lleva implícita el cumplimiento de normas de cortesía hacia la colectividad de los practicantes, el profesor, los compañeros, que conducirán al joven deportista a tomar una actitud de respeto e introducirse en el concepto de 'deportividad' y 'juego limpio'.

El 'juego limpio' significa mucho más que el simple respeto de las reglas: abarca los conceptos de amistad, de respeto al adversario y de espíritu deportivo. Es, más que un comportamiento, un modelo de pensar. El concepto se extiende a la lucha contra las trampas, contra el arte de engañar sin vulnerar las reglas, contra el dopaje, la violencia física y verbal, la desigualdad de oportunidades, la excesiva comercialización y la corrupción.

CENTRO  
EDUCACIÓN  
INFANTIL  
Maya

Horario: de 7,00 h. a 21,00 h

SUBVENCIONADA POR CONSELLERIA

¡PLAZAS LIMITADAS!



- Amplias aulas
- Comida casera
- Patio interior y exterior
- Servicio psicopedagógico

¡QUEDAROS:  
OS GUSTARÁ!

- Iniciación al inglés
- Profesorado titulado
- Huella digital
- Recogemos niños Teresianas
- Ludoteca



- Niños desde 3 meses
- Celebramos cumpleaños sábados y domingos
- Clases de Repaso/Apoyo primaria

C.C. LAS AMERICAS, junto al supermercado y al lavadero de coches.

¡INFORMATE 661 56 44 82 - 96 155 65 50

escuelaintantilmaya@hotmail.es - www.escuelaintantilmaya.com



# TU NUEVA TIENDA DE CALZADO EN TORRENT

OUTLET DI LUPO DURANTE TODO  
EL AÑO DENTRO C.C. LAS AMÉRICAS

Aprovéchate de la liquidación de stock  
en tienda y outlet a precio de coste

Di Lupo estrena primavera

VEN A CONOCER  
LA NUEVA TEMPORADA

Di  
Lupo

Parking C. C. Las Americas  
46900 Torrent. (Valencia)  
Telf: 96 156 58 38

Más de  
**treinta** años  
a su servicio



Restaurante | Casa Agustin

Gomez Ferrer 17  
Torrent / Valencia

Reservas  
96 155 55 26



# Devolución de avales y ampliación del local social

Celebrada nuestra Asamblea G. O. el pasado 6 de marzo

## A. VV. El Vedat

Pese a que el tiempo no acompañaba, contamos con la asistencia de alrededor de 70 personas. Parte de la Corporación Municipal de nuestra ciudad estuvo presente en este acto: la alcaldesa de Torrent, M.ª José Catalá, junto a los concejales de Seguridad Ciudadana, Santiago Miquel, Urbanismo, Santiago Martí, Educación, Lola Roch, Fomento Económico, Reyes Jorge, Brigada de Obras, Miguel Oleaque y Cultura, Modesto Muñoz, además de la concejal socialista Encarna Redón, acompañaron a nuestro presidente, Ramón Aznar y nuestra Junta Directiva en el transcurso del mismo.

La Orden del Día era extensa, por lo que la reunión fue muy participativa, como viene siendo costumbre de los asociados y vecinos más activamente concienciados por el buen desarrollo integral de nuestro barrio de El Vedat.

Patricia Domínguez, Vicesecretaria de la entidad, leyó el Acta de la pasada Asamblea de 8 de agosto de 2009, siendo aprobada por unanimidad de todos los presentes. Nuestro tesorero, Vicente Llopis, presentó el balance económico del ejercicio 2009, y el presupuesto para 2010,

siendo también aprobados ambos de forma unánime.

Ramón Aznar, desarrolló el habitual 'Informe del Presidente', donde informó de la mejora que va a producirse en las líneas de autobús de El Vedat, con nuevos trazados que los usuarios pueden consultar en nuestra biblioteca. Además, subrayó, como casi todos los vecinos ya habrán apreciado, que se están señalizando las vías de evacuación a seguir en caso de incendio. En breve plazo, se informará y realizarán dos simulacros, coordinando, en primer término, a los responsables implicados y, en segundo, a todas las personas que deseen conocer, paso a paso, el desarrollo del 'Plan de Evacuación y Autoprotección contra Incendios en El Vedat'. Nuestra Asociación está colaborando intensamente con la delegación de Seguridad en la organización de este Plan para estar preparados a nivel informativo, y prevenidos en el ámbito de la actuación. Asimismo, presentó el nuevo logo corporativo diseñado a propósito del 10.º aniversario de nuestro periódico, del que disponen de un suplemento especial desde la página 9 a la 24. Finalmente, nuestro Presidente propuso a la Asamblea la entrada de nuestra Asociación en una nueva Federación de Vecinos



El presidente de la A. VV. El Vedat, Ramón Aznar, durante el desarrollo de nuestra Asamblea, a la que acudió la Alcaldesa de Torrent.



La nueva imagen corporativa fue presentada a los asistentes al acto.

que se va a crear en Torrent, con el fin de colaborar con otras asociaciones vecinales en reivindicaciones y actividades a todos los niveles que competan y fortalezcan específicamente al colectivo vecinal, siendo aprobada también unánimemente esta propuesta.

La Alcaldesa de Torrent anunció dos importantes novedades que atañen, por un lado, a los vecinos de El Vedat y, por otra, a mejoras de in-

fraestructura de nuestra Asociación. Con relación a la primera cuestión, comunicó a los presentes que, después de 10 años desde que aconteció el grave problema causado por las obras del alcantarillado, el Ayuntamiento de Torrent está empezando a devolver los avales de aquellos vecinos que en su día los presentaron. Esta devolución se va a hacer de forma progresiva y canalizada a través de la Oficina Ciudadana de la A. VV.

El Vedat, en la que pueden consultar y gestionar los trámites para tal fin. Por otro lado, la Junta Directiva ha venido reivindicando, reiteradamente al Ayuntamiento, la enorme necesidad de nuestra Asociación en disponer de un lugar donde canalizar actividades sociales dirigidas a niños y mayores. Nuestra Alcaldesa anunció a todos los presentes que atendía esta petición, e informó de la cesión a nuestra Asociación del actual retén de la Policía Local para tal fin, retén que se trasladará a una de las salas de su anterior ubicación, compartiendo local con nuestra Oficina Ciudadana, pero con la correspondiente separación física y de funciones. Una magnífica noticia para nuestra entidad, que va a poder gestionar por completo el edificio de la calle Fuente San Luis, 16., y que se plasmará en un cercano convenio con nuestro actual gobierno municipal, que aglutinará, además, cuestiones relativas a la democracia participativa que desarrolla la A. VV. El Vedat.

NUEVO **CALZEDONIA** EN TORRENT

---

**CALZEDONIA**

---

Av. País Valenciano nº 8 Teléfono: 96 108 95 33

**!!! LIQUIDACIÓN !!!**  
POR CAMBIO DE EXPOSICIÓN

**Tu Cama Selección**  
Outlet

**REGÁLTE BIENESTAR Y SALUD**

ALMOHADA CERVICAL VISCOELÁSTICA **15€**  
COLLARIN CERVICAL VISCOELÁSTICO **9€**

**SÓLO PRIMERAS MARCAS**  
Somos distribuidores de: TEMPUR, pilafin, innergetic

**QUE LA CRISIS NO TE quite EL SUEÑO**

ALFAFAR - C.C. Parque Albufera (junto a Carrefour y Mn4) Tel: 96 375 44 91  
MASSANASSA - Camí del Fus, 52 (detrás de Leroy Merlín, junto a Factory Colchón) Fachada negra y roja. Tel: 96 125 04 97  
TORRENT - Maestro Sanchis Almiñano, 2 (esquina Avda. País Valenciano, 121, frente C/ Azorín). Tel: 96 156 46 08



**METÁLICAS MARTINCA S.L.**

96 242 03 17 (Algemesí)  
www.martinca.es



Especialistas en

**INOXIDABLE**

